

**SUPREME COURT  
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME  
DU CANADA**

**BULLETIN OF  
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES  
PROCÉDURES**

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.*

*Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

**CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

---

Applications for leave to appeal filed	985 - 987	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	988 - 1014	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1015 - 1023	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	1024 - 1028	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1029	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	1030	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	1031 - 1044	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	1045 - 1060	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	1061 - 1062	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	1063	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	1064	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**Bettyann L. Elliott**  
Eric R. Murray, Q.C.  
Genest Murray

v. (27289)

**City of Toronto et al. (Ont.)**  
Susan L. Ungar  
City of Toronto

FILING DATE 16.5.2000

---

**Earl Daniel Stevenson**  
Brian A. Crane, Q.C.  
Gowling, Strathy & Henderson

v. (27620)

**Her Majesty the Queen (Sask.)**  
Daryl L. Rayner  
A.G. of Saskatchewan

FILING DATE 26.4.2000

---

**Veronica Lynn Elliott et al.**  
George H. Rust-D'Eye  
Weir & Foulds

v. (27888)

**Wanda Liczyk et al. (Ont.)**  
Susan L. Ungar  
City of Toronto

FILING DATE 16.5.2000

---

**K.V.D.P.**  
David W. Mossop, Q.C.  
Community Legal Assistance Society

v. (27897)

**T.E. and V.C.E. (B.C.)**  
Ean F. Maxwell, Q.C.  
Maxwell, Schuman & Company

FILING DATE 8.5.2000

---

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

**Jacques Chaoulli**  
Jacques Chaoulli

c. (27910)

**Ministre de la santé et des services sociaux, et al.  
(Qué.)**  
Robert Monette  
Bernard, Roy et Associés

DATE DE PRODUCTION 15.5.2000

---

**Eric Martin Johnston**  
James B. Barnes  
Barnes, Sammon

v. (27911)

**Theodora Maria Johnston et al. (Ont.)**  
William R. Hunter  
Vice & Hunter

FILING DATE 15.5.2000

---

**Her Majesty the Queen**  
David Finley  
A.G. for Ontario

v. (27912)

**Keith Arnold Wren (Ont.)**  
Michael J. Neville  
Neville and Selkirk

FILING DATE 15.5.2000

---

**United Food and Commercial Workers Union,  
Local 832**  
Sidney Green, Q.C.

v. (27914)

**Maple Leaf Meats (Man.)**  
Kristin L. Gibson  
Aikins, MacAuley & Thorvaldson

FILING DATE 16.5.2000

---

**William Schiavone**  
Lester A. de Souza

v. (27915)

**The Canadian Imperial Bank of Canada (Ont.)**  
Heath P.L. Whiteley  
Gowling, Strathy & Henderson

FILING DATE 16.5.2000

---

**Wilfred E. Beach et al.**  
Sheldon E. Pinx  
Pinx, Roitenberg, Campbell

v. (27916)

**The United States of America (Man.)**  
Paul Jensen  
A.G. of Manitoba

FILING DATE 17.5.2000

---

**David Beyo**  
Daniel A. Stein

v. (27917)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**  
Alan D. Gold  
A.G. for Ontario

FILING DATE 18.5.2000

---

**Helmut Johannes Merz**  
Gregory Lafontaine  
Lafontaine & Associate

v. (27918)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**  
Kenneth L. Campbell  
A.G. for Ontario

FILING DATE 12.5.2000

---

**Patrick Russell Hurst**  
Patrick Russell Hurst

v. (27919)

**Her Majesty the Queen (B.C.)**  
Ursula Botz  
A.G. of British Columbia

FILING DATE 17.5.2000

---

**Her Majesty the Queen**  
Kenneth L. Campbell  
A.G. for Ontario

v. (27921)

**Kenneth Williamson (Ont.)**  
Ross Lundy, Q.C.

FILING DATE 18.5.2000

---

**Stasha Novak**  
Stasha Novak

v. (27922)

**Canadian Imperial Bank of Commerce, et al. (Ont.)**  
Norman Grosman  
Grosman, Grosman & Gale

FILING DATE 19.5.2000

---

**Alan Bromstein**  
Peter J. Lukasiewicz  
Gowling, Strathy & Henderson

v. (27923)

**Michael Khanna (Ont.)**  
Hillel David  
Aylesworth, Thompson, Phelan, O'Brien

FILING DATE 19.5.2000

---



**APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST  
ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

MAY 23, 2000 / LE 23 MAI 2000

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci and Major JJ. /  
Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Major**

**C. A. L. (young offender)**

**v. (27758)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(N.S.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal Law - Young offenders - Sexual assault - Credibility of witnesses - Whether a trial judge should be under a legal duty to articulate reasons for preferring evidence of one witness over the evidence of another witness in cases of sexual assault - Whether the decision in *R. v. Burns*, [1994] 1 S.C.R. 656 should be revisited - Whether the deference accorded to trial judges by appellate courts on matters of credibility is a sufficient legal safeguard for accused persons charged with stigma offences, such as sexual assault

**PROCEDURAL HISTORY**

October 21, 1998 Provincial Youth Court (Ryan J.)	Conviction: sexual assault
December 13, 1999 Nova Scotia Court of Appeal (Freeman, Pugsley and Bateman JJ.A.)	Appeal dismissed
February 11, 2000 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**K.M.C. (a young offender)**

**v. (27731)**

**Her Majesty The Queen (Crim.)(Nfld.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Young offenders - Transfer to ordinary court - Section 16 of the *Young Offenders Act*, R.S.C., 1985, c. Y-1 - Review by court of appeal - Expert evidence - Whether the Court of Appeal erred in law in failing to give due deference to the findings of fact and evaluation of the expert psychiatric evidence heard on a transfer application?

**PROCEDURAL HISTORY**

February 11, 1999 Youth Court of Newfoundland (Hyslop Y.C.J.)	Respondent's application for an order transferring the case to ordinary court dismissed
November 30, 1999	Appeal allowed; proceedings transferred to ordinary court

Newfoundland Supreme Court - Court of Appeal  
(Wells C.J.N., Steele and Cameron JJ.A.)

January 28, 2000  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Richard Offei-Twumasi**

**v. (27749)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Whether the Court of Appeal for Ontario erred in dismissing the Applicant's application for leave to appeal against sentence?

**PROCEDURAL HISTORY**

October 29, 1997  
Ontario Court of Justice (Provincial Division) (Timms J.)

Applicant convicted of theft; sentenced to a \$50.00 fine and one year probation

August 10, 1998  
Ontario Court of Justice (General Division)  
(Shaughnessy J.)

Appeal against conviction and sentence dismissed

November 22, 1999  
Court of Appeal for Ontario  
(McMurtry C.J.O., Rosenberg and Moldaver JJ.A.)

Application for leave to appeal against conviction dismissed; application for leave to appeal against sentence granted and appeal against sentence allowed; absolute discharge substituted

January 19, 2000  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**British Columbia Hydro and Power Authority**

**v. (27507)**

**Tenneco Canada Inc., doing business as Albright & Wilson Americas (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Contracts - Interpretation - Whether the ordinary rules of contract construction and interpretation apply to a filed rate tariff - Whether the "filed-rate doctrine" exists in Canada - Whether the term "strike," in a *force majeure* clause or similar provision includes strikes by employees of neither party and not directly related to the operations of either party.

**PROCEDURAL HISTORY**

---

March 27, 1998 Supreme Court of British Columbia (Tysoe J.)	Respondent's action dismissed
June 28, 1999 Court of Appeal for British Columbia (Goldie, Rowles and Newbury JJ.A.)	Respondent's appeal allowed
September 24, 1999 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Emile Marguerita Marcus Mennes**

**v. (27588)**

**The Attorney General of Canada,  
representing the Honourable Chief Justice and President  
of the Federal Court of Canada (F.C.A.) (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Civil - Contempt of court - Federal Court practice - Whether a practice direction made by the Chief Justice of the Federal Court of Canada, which is particular to the Applicant, is subject to judicial review - Whether a practice direction prohibiting the filing of remarks that are insulting to the Court or to its Judges or remarks that are abusive or slanderous of other parties to the proceedings amounts to an indirect finding of contempt of court, and if so, whether this finding, made without the process outlined by the *Federal Court Rules*, contravenes s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether a requirement that any document submitted for filing by the Applicant must be first submitted to a prothonotary for examination restricts the Applicant's access to the court and, if so, whether this restriction contravenes ss. 7, 15(2) and/or 24(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

**PROCEDURAL HISTORY**

May 7, 1992 Federal Court of Canada (Isaac C.J.)	Direction that the Applicant will not be permitted to put on the files in the proceedings remarks that are insulting to the Court or to its Judges or remarks that are abusive or slanderous of other parties to the proceedings and that any document submitted for filing by the Applicant must be first submitted to a prothonotary for examination
February 16, 1998 Federal Court of Canada (Isaac C.J.)	Confirmation that Direction of May 7, 1992 remains in force and applies to all material filed by Applicant
May 28, 1999 Federal Court - Trial Division (Richard A.C.J.)	Motion to strike Applicant's application for judicial review of the Direction granted
September 22, 1999	Appeal dismissed

---



Federal Court of Appeal  
(Décary, MacKay and McDonald JJ.A.)

November 12, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**S. Bryant Smith**

**v. (27596)**

**New Brunswick Human Rights Commission (N.B.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Actions - Civil Procedure - Jurisdiction - *Res judicata* - Whether the Court of Appeal erred by failing to find that the *New Brunswick Human Rights Act* is unconstitutional to the extent that the Act grants the Human Rights Commission with an immunity from legal action - Whether the Court of Appeal erred in failing to determine that governments may not control constitutional procedure through ordinary legislation so as to oust the constitution, the courts and the rule of law.

**PROCEDURAL HISTORY**

March 1, 1999  
Court of Queen's Bench of New Brunswick  
(Russell J.)

Respondent is not a suable entity; the court does not have jurisdiction, motions dismissed pursuant Rule 23.01(2) (a)

September 22, 1999  
Court of Appeal of New Brunswick  
(Ryan, Drapeau, and Larlee JJ.A)

Appeal dismissed

November 18, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Leonardo G. Galuego**

**v. (27553)**

**The Canadian Human Rights Commission and The Attorney General of Canada (F.C.A.)**

**NATURE OF THE CASE**

Civil rights - Did lower courts err in disposition of case.

**PROCEDURAL HISTORY**

July 11, 1997  
Federal Court of Canada, Trial Division  
(Jerome, A.C.J.)

Application for judicial review of decision of the Canadian Human Rights Commission to dismiss Applicant's complaint dismissed

August 19, 1999  
Federal Court of Appeal  
(Linden, Robertson and MacDonald JJ.A.)

Motion for reconsideration dismissed

October 18, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion to extend time  
filed

---

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Bastarache and LeBel JJ. /  
Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel**

**Micheline Montreuil**

**c. (27621)**

**Directeur de l'état civil (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Charte canadienne - civil - Code civil - Changement de nom - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en imposant un délai minimal de cinq ans sans fixer de délai maximal pour autoriser une demande de changement de nom en invoquant le caractère d'ordre public rattaché aux dispositions législatives concernant le changement de nom? - L'article 58 du *Code civil du Québec* ainsi que l'interprétation faite par la Cour d'appel constituent-ils une discrimination basée sur le sexe ou l'origine nationale ou ethnique contrevenant ainsi à l'article 15 (1) de la *Charte canadienne des droits et libertés* et à l'article 10 de la *Charte des droits et libertés de la personne du Québec*? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en transformant un droit garanti par l'article 58 du *Code civil du Québec* en simple privilège soumis à la discrétion du directeur de l'état civil?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 27 octobre 1998  
Cour supérieure du Québec  
(Rioux j.c.s.)

Requête en révision judiciaire d'une décision du directeur de l'état civil ayant refusé à la demanderesse de sexe masculin l'autorisation d'ajouter un prénom féminin à ses prénoms masculins rejetée

Le 1 novembre 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Beaudouin, Rousseau-Houle et Thibault jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 30 novembre 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**2849-6180 Québec Inc.**

**c. (27557)**

**3099-2325 Québec Inc. (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

---

Procédures - Preuve - Jugements et ordonnances - Requête en jugement déclaratoire - Interprétation des clauses d'un bail - Contradiction des termes d'un écrit par témoignage - L'interprétation des clauses du bail par la Cour d'appel est-elle erronée? - La Cour d'appel peut-elle aller au-delà des conclusions demandées en première instance et ainsi condamner une partie à payer une somme d'argent dans le cadre d'une requête pour jugement déclaratoire?

### **HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 28 juin 1994 Cour supérieure (Forget j.c.s.)	Jugement déclaratoire: la lettre de crédit au montant de 30,000.00\$ couvre tout défaut de l'intimée aux termes du bail
Le 10 août 1999 Cour d'appel du Québec (Vallerand [dissident], Nuss et Zerbisias jj.c.a.)	Appel accueilli; Murphy Savoie déclaré responsable seulement des obligations résultant de l'article 28.4 du contrat de bail; demanderesse condamnée à payer à l'intimée la somme de 30,000.00\$ avec intérêts et l'indemnité additionnelle depuis l'assignation
Le 15 novembre 1999 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Danyèle Vachon et Gilles Simart**

**c. (27565)**

**Banque Nationale du Canada (Qué.)**

### **NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Procédure civile - Taxation du mémoire de frais - Interprétation de l'art. 42 du *Tarif des honoraires judiciaires des avocats*, R.R.Q., c. B-1, r. 13 - La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la demande de permission d'en appeler des demandeurs, considérant le débat jurisprudentiel et la jurisprudence existante entourant l'application de l'honoraire additionnel de 1% de l'art. 42 du *Tarif*? - La Cour d'appel a-t-elle erré dans son application des articles 26 et 494 du C.p.c. en rejetant la demande de permission d'en appeler?

### **HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 13 juillet 1999 Cour supérieure du Québec (Vaillancourt j.c.s.)	Requête en révision de mémoire de frais de l'intimée pour une somme de 9 568,48\$ accueillie en partie
Le 1er septembre 1999 Cour d'appel du Québec (Proulx j.c.a)	Requête pour permission d'en appeler rejetée
Le 28 octobre 1999 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Régent Millette**

**c. (27585)**

**Individual Investment Corp. (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit commercial - Procédures - Faillite - Exception déclinatoire - Tribunaux - Compétence de la Cour supérieure en matière civile et en matière de faillite - La Cour d'appel a-t-elle erré en refusant au demandeur la permission d'en appeler? - La requête du demandeur pour moyen déclinatoire était-elle fondée? - Le demandeur avait-il le droit de produire une contestation écrite? - La greffière spéciale Odette Cordeau avait-elle la compétence de rendre jugement? - Le demandeur avait-il le droit à la rétractation du jugement de la greffière spéciale?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 8 juin 1999  
Cour supérieure du Québec  
(Tannenbaum j.c.s.)

Requêtes du demandeur pour permission de faire une contestation écrite à la requête en délaissement forcée de l'intimée Individual Investment Corp. et pour moyen déclinatoire rejetées

Le 8 juin 1999  
Cour supérieure du Québec  
(Greffière spéciale Cordeau)

Requête en délaissement forcé et prise de paiement de l'intimée Individual Investment Corp. contre 2862-2678 Québec Inc. accueillie

Le 6 juillet 1999  
Cour supérieure du Québec  
(Meyer j.c.s.)

Requête du demandeur en rétractation de jugement de la Greffière spéciale Cordeau rejetée

Le 14 septembre 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Forget j.c.a.)

Requête pour permission d'en appeler des jugements du juge Tannenbaum, du jugement de la Greffière spéciale Cordeau et du jugement du juge Meyer rejetée

Le 12 novembre 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal SCFP - Section locale 429**

**c. (27600)**

**Communauté urbaine de Montréal (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Procédure civile - Appel - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en accueillant la requête en rejet d'appel de l'intimée au motif que l'appel du demandeur était abusif et dilatoire au sens de l'art. 501(5) C.p.c., et ce, malgré la dissidence d'un de ses membres? - La Cour supérieure et la Cour d'appel ont-elles erré en droit en qualifiant de dommages "punitifs" les dommages "compensatoires" accordés par l'arbitre, en cassant la décision de ce dernier lorsqu'il accorde des dommages aux employés visés par le grief du Syndicat demandeur?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 12 mai 1999  
Cour supérieure du Québec  
(Dalphond j.c.s.)

Requête en révision judiciaire accueillie et sentence arbitrale octroyant une indemnité de 10 425,60\$ au demandeur annulée

Le 20 septembre 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Delisle, Otis [*dissidente*] et Pidgeon jj.c.a.)

Requête en rejet d'appel accueillie au motif que l'appel  
était voué à l'échec

Le 19 novembre 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Jacques Thériault**

**c. (27624)**

**Commission d'appel en matière de lésions professionnelles**

**- et -**

**La Commission scolaire Outaouais-Hull (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Procédure civile - Prescription - Jugements et ordonnances - Requête en rétractation de jugement - Une partie au litige peut-elle soulever le défaut d'observer les délais lorsqu'elle-même est en défaut de le faire et que, de fait, le demandeur est tout à fait dans les délais stipulés? - Un congédiement basé sur des données contradictoires n'est-il pas discriminatoire et contre la lettre même de la *Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles*, L.R.Q., ch. A-3.001, et, par surcroît, à l'encontre de la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 18 mars 1996  
Cour supérieure du Québec  
(Landry j.c.s.)

Requête en évocation du demandeur contre deux  
décisions de la Commission d'appel en matière de  
lésions professionnelles rejetée

Le 29 juin 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Beauregard, Robert et Denis [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 4 octobre 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Rothman, Rousseau-Houle et Robert jj.c.a.)

Requête en rétractation du jugement de la Cour d'appel  
rendu le 29 juin 1999 rejetée

Le 3 décembre 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Gérard Langlois**

**c. (27430)**

**Sa Majesté la Reine (C.A.F.) (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

---

Droit constitutionnel - Droit fiscal - Partage des compétences - Constitutionnalité de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 16 novembre 1995 Cour canadienne de l'impôt (Archambault j.c.c.i.)	Appels du demandeur des cotisations établies en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> pour les années d'imposition 1988 à 1991 rejetés
Le 27 mai 1999 Cour d'appel fédérale (Marceau, Desjardins et Noël jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 13 août 1999 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**CORAM: Gonthier, Binnie and Arbour JJ. /  
Les juges Gonthier, Binnie et Arbour**

**Lori Grace Ruttan**

**v. (27736)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Evidence - Similar fact evidence - Five count indictment - One count dealing with arson involving a house, one with arson involving a car and three counts dealing with insurance and mortgage fraud - Whether trial judge's instruction to the jury concerning how to approach the evidence was adequate, given that evidence on any count was not admissible as similar fact evidence on other counts.

**PROCEDURAL HISTORY**

May 3, 1994 Ontario Court (General Division) (Weekes J.)	Applicant convicted on one count of arson and on two counts of attempted fraud
November 10, 1998 Court of Appeal for Ontario (Morden A.C.J.O., Austin and Borins JJ.A.)	Appeals from conviction and sentence dismissed
February 4, 2000 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Lenore Rideout**

**v. (27675)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Nfld.)**

---

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Evidence - Jury Charge - Conviction of second degree murder - Victim dies before trial - Victim makes hearsay statements before dying - Crown admits some hearsay statements but not others with consent of defense counsel - Whether redundant and repetitious hearsay evidence admitted - Whether charge to the jury was so long, complex and confusing that it amounted to a reversible error of law.

**PROCEDURAL HISTORY**

May 21, 1995 Supreme Court of Newfoundland (Trial Division) (Puddester J.)	Conviction of second degree murder
November 17, 1999 Court of Appeal of Newfoundland (Wells C.J N., Roberts and Marshall JJ.A.)	Appeal from conviction dismissed
December 17, 1999 Supreme Court of Canada	Notice of Appeal as of right filed
January 28, 2000 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Cain Eli Merasty**

**v. (27756)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Sask.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Defence - Provocation - Whether the effect of the interval between the racial slurs and the shooting and its effect on the question of provocation was a matter of law to be determined by the Court or a question of fact for the jury - Whether the trier of fact should consider each provocation act in isolation or their combined effect in accordance with *R. v. Linney*.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 8, 1998 Court of Queen's Bench of Saskatchewan (Gerein J.)	Convicted of second degree murder contrary to section 235 of the <i>Criminal Code</i>
December 15, 1999 Court of Appeal for Saskatchewan (Vancise, Gerwing, and Sherstobitoff JJ.A)	Appeal dismissed
February 11, 2000 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

---

**Paul Kebe**

**c. (27612)**

**Sally Anne Manyi Agbor (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédures - Procédure civile - Procédure préalable au procès - Procédure frivole et manifestement mal fondée - Requête en rejet d'action en vertu de l'article 75.1 du *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch. C-25, accueillie - Appel rejeté - La Cour d'appel a-t-elle erré?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 30 avril 1998 Cour supérieure du Québec (Chaput j.c.s.)	Requête en rejet de la demande du demandeur accueillie
Le 30 septembre 1999 Cour d'appel du Québec (Gendreau, Chamberland, et Denis [ <i>ad hoc</i> ] jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 29 novembre 1999 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Régent Millette**

**c. (27605)**

**Sa Majesté la Reine (C.A.F.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédures - Jugements et ordonnances - Preuve - Cour d'appel fédérale - Ordonnance déterminant le contenu du dossier d'appel - Requête en modification de l'ordonnance antérieure rejetée - Articles 344, 351 et 397 des *Règles de la Cour fédérale (1998)*, SOR/DORS/98-106 - La Cour d'appel fédérale a-t-elle erré?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 21 janvier 1999 Cour canadienne de l'impôt (Lamarre Proulx j.c.c.i.)	Appels des cotisations imposées par le Ministre du Revenu national pour les années d'imposition 1986 à 1992 accordés; cotisations déferées au Ministre pour nouvel examen et nouvelles cotisations
Le 27 avril 1999 Cour d'appel fédérale (Létourneau j.c.a.)	Requête en détermination du contenu du dossier d'appel partiellement accueillie
Le 27 septembre 1999 Cour d'appel fédérale	(Létourneau j.c.a.)

---



Requête pour modification d'une ordonnance rejetée

Le 25 novembre 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**The Toronto-Dominion Bank**

v. (27570)

**The Plessey Company plc (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Banks - Banking operations - Comfort letters - Interpretation - Parent company providing Bank with letter of comfort in support of loan to subsidiary - Letter containing paragraph stating that it was parent's policy that its subsidiaries would be managed in such a way as to be always in a position to meet their financial obligations - Subsidiary becoming bankrupt - Bank's action against parent company for breach of contract and negligent and fraudulent misrepresentation dismissed - Whether policy expressed in comfort letter is properly interpreted as a policy that the subsidiary will manage itself, with no obligation on the parent.

**PROCEDURAL HISTORY**

June 24, 1998  
Ontario Court (General Division)  
(Winkler J.)

Applicant's action dismissed

October 26, 1998  
Ontario Court (General Division)  
(Winkler J.)

Applicant ordered to pay solicitor-and-client costs to defendants

August 31, 1999  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Austin and Sharpe JJ.A.)

Applicant's appeal dismissed

November 1, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**The Canada Life Assurance Company**

v. (27603)

**Deborah Ann Ryan (Nfld.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Courts - Appeal - Whether an appellate court, when it places an interpretation on a contract that neither of the parties argued, should refer the matter back to the trial judge to hear appropriate evidence based upon that interpretation rather than change the result of the trial based upon a lack of evidence on interpretation which amounts to a denial of natural justice.

**PROCEDURAL HISTORY**

January 10, 1997 Supreme Court of Newfoundland (Lang J.)	Respondent's claim for benefits under personal disability policy issued by Applicant dismissed
September 24, 1999 Supreme Court of Newfoundland (Appeal Division) (Gushue [dissenting], Mahoney and Marshall JJ.A.)	Appeal allowed
November 23, 1999 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**MAY 26, 2000 / LE 26 MAI 2000**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci and Major JJ. /  
Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Major**

**Her Majesty the Queen in Right of the Province of New-Brunswick as represented by The Minister of Finance**

**v. (27722)**

**Ian P. Mackin (N.B.)**

**AND BETWEEN:**

**Her Majesty the Queen in Right of the Province of New-Brunswick as represented by The Minister of Finance**

**v. (27722)**

**Douglas E. Rice (N.B.)**

**NATURE OF THE CASE**

Constitutional Law - Judicial Independence - Right to elect supernumerary status - Legislative amendment eliminated a Provincial Court judge's right to elect supernumerary status - Whether amendment should be struck as being unconstitutional - Whether an award of damages is appropriate in conjunction with a declaration of constitutional invalidity - Whether solicitor and client costs are appropriate - *An Act to Amend the Provincial Court Act*, S.N.B. 1995, c. 6, s. 2.

**PROCEDURAL HISTORY**

July 6, 1998 Court of Queen's Bench of New Brunswick (Deschênes J.)	Repeal of the right of Provincial Court judges to elect supernumerary status under s.2 of <i>An Act to Amend the Provincial Court Act</i> declared unconstitutional; Declaration of invalidity suspended; Pension scheme found to be constitutional; Damages denied; party and party costs awarded
November 26, 1999	Respondents' Appeal allowed; Applicant's cross-appeal

---

Court of Appeal of New Brunswick  
(Daigle C.J. [*dissenting*], Ryan and Drapeau JJ.A.)

dismissed

January 24, 2000  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Nu-Pharm Inc.**

**v. (27861)**

**Merck & Co., Inc., Merck Frosst Canada & Co. and the Minister of Health (F.C.A)**

**NATURE OF THE CASE**

Property law - Patents - Statutes - Interpretation - Whether s. 5(1) of the *Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations*, SOR/98-1066 is engaged when an abbreviated new drug submission is filed if the Canadian reference product named is not the subject of a patent list, but the notice of compliance for the Canadian reference product was obtained by comparison to a drug that is the subject of a patent list - Whether the *Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations* ought to be strictly construed - Whether this decision conflicts with *Bayer Inc. v. Canada (Attorney General)* (1999), 84 C.P.R. (3d) 129 (F.C.A.).

**PROCEDURAL HISTORY**

November 23, 1999  
Federal Court of Canada, Trial Division  
(McGillis J.)

Decision to issue a notice of compliance quashed

March 13, 2000  
Federal Court of Appeal  
(Robertson, Rothstein and Sharlow JJ.A.)

Appeal dismissed

April 18, 2000  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**CORAM: Gonthier, Binnie and Arbour JJ. /  
Les juges Gonthier, Binnie et Arbour**

**Giacinto Arcuri**

**v. (27797)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Pre-trial procedure - Preliminary inquiry - Test for committal - Correct test to be applied by a judge hearing a motion for a directed verdict or a preliminary inquiry when considering the sufficiency of the evidence for the purpose of an accused's committal to trial.

---

**PROCEDURAL HISTORY**

September 14, 1998 Ontario Court of Justice (Provincial Division) (Lampkin Prov.J.)	Applicant committed for trial for second degree murder
March 4, 1999 Ontario Court of Justice (General Division) (Tobias J.)	Application to quash the committal dismissed
January 11, 2000 Court of Appeal for Ontario (Finlayson, Weiler and Sharpe JJ.A.)	Appeal dismissed
March 9, 2000 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**MAY 29, 2000 / LE 29 MAI 2000**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci and Major JJ. /  
Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Major**

**David Askey**

**v. (27607)**

**Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia, as represented by the Minister of Health  
and Emergency Health Services Commission (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural laws - Whether decision of Court of Appeal was correct.

**PROCEDURAL HISTORY**

November 8, 1999 Court of Appeal for British Columbia (Southin, Donald and Saunders JJ.A.)	Applicant's appeal from decision of British Columbia Labour Relations Board quashed for want of jurisdiction
November 24, 1999 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Dr. William N. Campbell**

**v. (27685)**

**Her Majesty the Queen (F.C.A.)**

**NATURE OF THE CASE**

---

Procedural law - Judgments and orders - Pre-trial procedure - Federal Court of Appeal - Delay in filing a Memorandum of Fact and Law - Whether the Court erred by not granting a further extension of delay in these circumstances.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 23, 1997 Tax Court of Canada (Bell J.T.C.C.)	Appeal allowed in part: proceeds of disposition of “12 <sup>th</sup> Avenue” agreed to be \$1,248,000
November 3, 1999 Federal Court of Appeal (Strayer, Robertson and Noël JJ.A.)	Motion for extension of time and appeal dismissed
December 16, 1999 Federal Court of Appeal (Strayer, Robertson and Noël JJ.A.)	Motion for reconsideration dismissed
January 4, 2000 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Dr. William N. Campbell Professional Corporation**

**v. (27687)**

**Her Majesty the Queen (F.C.A.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Judgments and orders - Pre-trial procedure - Federal Court of Appeal - Delay in filing a Memorandum of Fact and Law - Whether the Court erred by not granting a further extension of delay in these circumstances.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 23, 1997 Tax Court of Canada (Bell J.T.C.C.)	Appeal dismissed
November 3, 1999 Federal Court of Appeal (Strayer, Robertson and Noël JJ.A.)	Motion for extension of time and appeal dismissed
December 16, 1999 Federal Court of Appeal (Strayer, Robertson and Noël JJ.A.)	Motion for reconsideration dismissed
January 4, 2000 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Allan N. Rauw**

**v. (27688)**

**Her Majesty the Queen (F.C.A.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Judgments and orders - Pre-trial procedure - Federal Court of Appeal - Delay in filing a Memorandum of Fact and Law - Whether the Court erred by not granting a further extension of delay in these circumstances.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 23, 1997 Tax Court of Canada (Bell J.T.C.C.)	Appeal dismissed
November 3, 1999 Federal Court of Appeal (Strayer, Robertson and Noël JJ.A.)	Motion for extension of time and appeal dismissed
December 16, 1999 Federal Court of Appeal (Strayer, Robertson and Noël JJ.A.)	Motion for reconsideration dismissed
January 4, 2000 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Dr. Gerald E. Gavelin**

**v. (27686)**

**Her Majesty the Queen (F.C.A.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Judgments and orders - Pre-trial procedure - Federal Court of Appeal - Delay in filing a Memorandum of Fact and Law - Whether the Court erred by not granting a further extension of delay in these circumstances.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 23, 1997 Tax Court of Canada (Bell J.T.C.T.)	Appeal dismissed
November 3, 1999 Federal Court of Appeal (Strayer, Robertson and Noël JJ.A.)	Motion for extension of time and appeal dismissed
December 16, 1999 Federal Court of Appeal (Strayer, Robertson and Noël JJ.A.)	Motion for reconsideration dismissed
January 4, 2000	Application for leave to appeal filed

---

Supreme Court of Canada

---

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Bastarache and LeBel JJ. /  
Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel**

**Insurance Corporation of British Columbia**

**v. (27614)**

**Paulo Bevacqua (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Insurance law - Evidence - Burden of proof - Vandalism - Whether the Court of Appeal erred in holding that, when denying coverage under a policy of insurance that covers loss due to vandalism, the insurer bears the legal burden of proving that the insured caused or procured the alleged loss.

**PROCEDURAL HISTORY**

April 29, 1998  
Supreme Court of British Columbia (Spencer J.)

Respondent's claim dismissed: he has the burden of proof to persuade the court of his account of vandalism

October 1, 1999  
Court of Appeal for British Columbia  
(Hinds, Rowles, and Finch JJ.A.)

Appeal allowed: trial judge's dismissal of the Applicant's claim set aside and new trial ordered

November 29, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Gurjit Singh Sekhon**

**v. (27647)**

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

**AND BETWEEN:**

**Sarbdeep Kaur Sekhon**

**v. (27647)**

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

**AND BETWEEN:**



**Jasbir Singh Gill**

**v. (27647)**

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

**AND BETWEEN:**

**Sukhwinder Kaur Gill**

**v. (27647)**

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

**AND BETWEEN:**

**Jubraj Bhinder**

**v. (27647)**

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

**AND BETWEEN:**

**Tarsem Kaur Bhinder**

**v. (27647)**

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

**AND BETWEEN:**

**Surinderjit Jhajj**

**v. (27647)**

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Municipal law - Municipal by-laws - Residential property - Truck parking - Applicants acquitted of illegally parking overweight trucks on residential properties after applicable zoning by-law found to be unenforceable owing to ambiguity - Acquittals of Applicants set aside on appeal and convictions entered - Whether Court of Appeal erred in affirming appeal judge's decision.

**PROCEDURAL HISTORY**

January 5, 1998  
Provincial Court of British Columbia  
(Judge Stewart)

Charges against the Applicants Bhinder, Sekhon and Gill dismissed; Applicant Jhajj ordered to remove second truck and to pay a fine of \$100

June 11, 1998  
Supreme Court of British Columbia

(Smith J.)

Acquittals of Applicants Bhinder, Sekhon and Gill set aside and convictions entered; conviction of Applicant Jhaji affirmed; amounts of fines and date for removal of trucks remitted to trial court for determination

October 15, 1999  
Court of Appeal for British Columbia  
(Donald, Newbury and Mackenzie JJ.A.)

Appeals of all Applicants dismissed; issue of sentencing remitted to trial court for determination

December 14, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Eastern Power Limited**

**v. (27595)**

**Azienda Comunale Energia & Ambiente (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

International law - Conflict of Laws - Proper law of the Contract - *Forum non conveniens* - Procedural law - Civil Procedure - Pre-trial Procedure - Whether there are conflicting authorities - Whether the Court of Appeal erred in applying the test of *forum non conveniens* to uphold the order staying the action - Whether the Court of Appeal erred in affirming the decision to set aside service of the statement of claim on the basis that the claim did not meet the test required by Rule 17.02 of the *Rules of Civil Procedure* of Ontario.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 9, 1999  
Ontario Court of Justice (General Division)  
(Juriansz J.)

Order setting aside the service *ex juris* of the statement of claim and staying the proceeding on the ground of *forum non conveniens* granted with fixed costs

September 14, 1999  
Court of Appeal for Ontario  
(Abella, Laskin, and MacPherson JJ.A.)

Appeal dismissed with costs

November 15, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Yvette Scott and Jesse Scott  
by his Litigation Guardian Shirley Legros**

**v. (27573)**

**The Continental Insurance Company of Canada (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Insurance - Reasonable expectation of coverage under a standard form contract - Whether an insurer has a duty in tort or contract to notify policyholders when legislative change compromises previous coverage based on its participation with government in production of standard form contracts - Does an insurer owe a duty to advise of removals of pre-existing coverage.

**PROCEDURAL HISTORY**

June 27, 1998 Ontario Court (General Division) (Wright J.)	Damages awarded under O.E.F. 44 Family Protection Endorsement
September 7, 1999 Court of Appeal for Ontario (Abella, O'Connor and Sharpe JJ.A.)	Appeal dismissed; cross-appeal granted, action dismissed
November 3, 1999 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Jocelyn Martin**

**c. (27568)**

**Municipalité de la paroisse de St-Hubert (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit municipal - Municipalités - Tribunaux - Appel - Compétence - Le pouvoir discrétionnaire conféré à la Cour supérieure aux termes de l'article 227 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, L.R.Q. c. A-19.1, constitue-t-il un pouvoir général d'appréciation d'éléments de preuve pertinents ou si le pouvoir est limité à la qualification mineure de la dérogation au sens d'une mesure ? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en intervenant à l'égard de l'exercice du pouvoir discrétionnaire conféré au juge de première instance par l'article 227 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* lui permettant de refuser d'émettre une ordonnance de démolition ?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 4 mars 1997 Cour supérieure du Québec (Blanchet j.c.s.)	Requête de l'intimée demandant l'émission d'une ordonnance de démolition suivant l'article 227 de la <i>Loi sur l'aménagement et l'urbanisme</i> rejetée
Le 31 août 1999 Cour d'appel du Québec (Gendreau, Rousseau-Houle et Philippon [ <i>ad hoc</i> ] jj.c.a.)	Appel accueilli : ordonnance émise en vertu de l'article 227 de la <i>Loi sur l'aménagement et l'urbanisme</i>
Le 29 octobre 1999 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Thérèse Prévost-Masson, en sa qualité de représentant légal  
de feu Henri Masson**

---

**c. (27623)**

**Alban Perras (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Code civil - Droit commercial - Contrats - Dommages-intérêts - Intérêts - Effet relatif des contrats - Obligations - Obligation indivisible - Obligation *in solidum* - Obligation solidaire - La Cour d'appel a-t-elle erré en condamnant Feu Henri Masson au solde du prix de vente en l'absence de toute preuve de l'insolvabilité des débiteurs contractuels? - La Cour d'appel a-t-elle erré en déclarant que la dette de 2639-1565 Québec inc., Les Immeubles Les Castels de Greenfield Park inc., Alfred Céré et André Pelletier ainsi que la dette de Feu Henri Masson, étaient des obligations indivisibles au sens de l'article 1124 C.c.B.-C.? - La Cour d'appel a-t-elle erré en faisant porter à la condamnation de Feu Henri Masson le taux d'intérêt prévu par une convention à laquelle il était étranger?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 28 janvier 1994  
Cour supérieure du Québec  
(Hurtubise j.c.s.)

Action de l'intimé accueillie; demanderesse condamnée à payer la somme de 206 743, 79\$ à l'intimé

Le 4 octobre 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Gendreau, Rousseau-Houle et Denis [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel de l'intimé accueilli en partie; jugement de première instance modifié

Le 3 décembre 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**CORAM: Gonthier, Binnie and Arbour JJ. /  
Les juges Gonthier, Binnie et Arbour**

**Her Majesty the Queen**

**v. (27768)**

**Caleb McIntosh (Crim.) (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Canadian Charter - Criminal - Criminal law - Right to be informed promptly of reason for arrest or detention - Right to counsel - Exclusion of evidence bringing administration of justice into disrepute - Accused making confession to polygraph operator during interview following test - Accused then arrested and charged with first degree murder - Confession admitted and accused convicted - Court of Appeal allowing accused's appeal and ordering new trial - Whether Court of Appeal erred in law in ruling that accused was not adequately informed of his s. 10(a) and (b) Charter rights when he admitted to killing the deceased - If accused's s. 10 rights were violated, whether Court of Appeal erred in law in ruling that subsequent incriminating statements should be excluded pursuant to s. 24(2) of Charter.

**PROCEDURAL HISTORY**

June 21, 1996  
Ontario Court (General Division)

Respondent convicted by judge and jury of first degree murder

---

(Caputo J.)

December 20, 1999  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler, Rosenberg and Feldman JJ.A.)

Appeal allowed; new trial ordered

February 17, 2000  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Attorney General of Newfoundland**

**v. (27439)**

**Colin Sheppard (Crim.)(Nfld.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal Law - Procedural Law - Obligation to provide reasons for conviction - Interpretation and application of s.830 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46.

**PROCEDURAL HISTORY**

November 21, 1996  
Provincial Court of Newfoundland  
(Barnable J.)

Conviction: Possession of property obtained by  
commission of an offence

August 6, 1999  
Court of Appeal of Newfoundland  
(O'Neill, Green, and Cameron [*dissenting*] JJ.A.)

Appeal allowed; New trial ordered

August 17, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Monier M. Rahall**

**v. (27648)**

**Superintendent of Financial Institutions, Canadian  
Payments Association and The Bank of Canada**

**- and -**

**Her Majesty The Queen in Right of Alberta (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Civil procedure - Appropriate forum - Applicant's action stayed on basis that Ontario was not appropriate forum - Whether Court of Appeal erred in holding that Applicant's action was properly stayed.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 5, 1999 Ontario Court (General Division) (McNeely J.)	Applicant's action stayed
October 20, 1999 Court of Appeal for Ontario (Doherty, Charron and Borins JJ.A.)	Appeal dismissed
December 14, 1999 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Paul D'Aoust Construction Ltd. and The Carleton Roman Catholic Separate School Board**

**v. (27438)**

**Markel Insurance Company of Canada, Preston & Lief Glass Contracts Inc., Bermia Holdings Limited,  
Bernard Lief, Edward McGregor and Kenneth Daku (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Suretyship - Performance bonds - Did the Court of Appeal for Ontario err in holding that the physical delivery of an instrument to the obligee by the principal debtor is a condition precedent to the liability of the party who issued the instrument? - Did the Court of Appeal for Ontario err in holding that where a party contractually agrees to complete a task it cannot be deemed to act as an agent for all other parties on the contract?

**PROCEDURAL HISTORY**

November 27, 1996 Ontario Court of Justice (General Division) (McWilliam J.)	Applicant's action dismissed
May 20, 1999 Court of Appeal for Ontario (Carthy, Doherty and Rosenberg JJ.A.)	Applicant's appeal dismissed
August 18, 1999 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Brotherhood of Maintenance of Way Employees**

**v. (27622)**

**Wayne Litke (Man.)**

**NATURE OF THE CASE**

---

Labour law - Labour relations - Whether the Court of Appeal erred in law in its interpretation and application of the *Trade Unions Act*, R.S.C. 1985, c. T-14 - Whether the Court of Appeal erred in law in its interpretation and application of the common law in respect of the jurisdiction of the Courts to enforce a fine imposed by a trade union on its member - Whether the Court of Appeal erred in law in its interpretation and application of the common law in respect of penalty clauses in contracts.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 18, 1998 Court of Queen's Bench of Manitoba (Keyser J.)	Order: Respondent's claim that the court has no jurisdiction to entertain the Applicant's claim allowed
October 5, 1999 Court of Appeal of Manitoba (Lyon, Kroft, and Monnin JJ.A.)	Appeal dismissed
November 30, 1999 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Thérèse Duchesne**

**c. (27625)**

**Jean-Marie Picard**

**- et -**

**Thérèse Picard, Camille Picard, François Picard, Nathalie Picard (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

*Code civil* - Interprétation - Droit des biens - Testaments - Testament olographe - Formule de testament préimprimée comportant des inscriptions manuscrites - L'art. 714 du *Code civil du Québec*, L.Q., 1991, ch. 64, permet-il au tribunal de donner préséance à la volonté de tester, au détriment des conditions essentielles de forme du testament, créant ainsi une quatrième forme de testament, soit le testament judiciaire?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 28 juin 1996 Cour supérieure du Québec (Gervais j.c.s.)	Requête en vérification d'un testament olographe rejetée
Le 5 octobre 1999 Cour d'appel du Québec (Baudouin, Rousseau-Houle et Thibault jj.c.a.)	Pourvoi accueilli
Le 3 décembre 1999 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS  
LA DERNIÈRE PARUTION

---



**JUDGMENTS ON APPLICATIONS  
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES  
DEMANDES D'AUTORISATION**

---

**JUNE 1, 2000 / LE 1<sup>er</sup> JUIN 2000**

**27710**            **CONRAD MULLINGS v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Ont.) (Crim.)

CORAM:            The Chief Justice, Iacobucci and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Criminal law - Evidence - Search and seizure - Wiretap authorizations - Cross-examination of affiants - Exclusion of evidence under s. 24(2) of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in finding that the evidence sought to be excluded was not obtained in a manner that infringed the Applicant's *Charter* rights - Whether the Court of Appeal erred by refusing to order a new trial where the trial judge, on a *Garofoli* application challenging two wiretap authorizations, had gone directly to the question of bringing the administration of justice into disrepute without affording the Applicant the opportunity to cross-examine the persons whose affidavits had supported the authorizations - Whether the Court of Appeal erred by not overturning the trial judge's ruling that intercepts of private communications are not conscriptive evidence?

**PROCEDURAL HISTORY**

April 16, 1998  
Ontario Court of Justice (General division)  
(Whealy J.)

Application for leave to cross-examine two R.C.M.P.  
affiants dismissed

November 26, 1999  
Court of Appeal for Ontario  
(Catzman, Doherty and Rosenberg JJ.A.)

Appeal against conviction dismissed

January 20, 2000  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**27469**            **WAYNE BACON AND GARY SVENKESON ET AL v. SASKATCHEWAN CROP  
INSURANCE CORPORATION AND THE GOVERNMENT OF SASKATCHEWAN** (Sask.)

CORAM:            The Chief Justice, Iacobucci and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Constitutional law - Rule of law - Commercial law - Contracts - Damages - Legislation effecting unilateral changes to revenue insurance contracts between a Crown corporation and farmers - Legislation extinguishing rights of action for breach of contract - Whether the rule of law does not create a restriction on the legislature's right to make laws, but is only a recognition that when any law is passed, it is applicable to all parties including governments - Whether the Courts have no right to interfere with the arbitrary use of legislative powers - Whether the rule of law allows a court to set aside

legislation otherwise validly enacted - Whether the court should set aside *The Farm Income Insurance Legislation Amendment Act 1992*, S.S. 1992 c. 51 as being contrary to the rule of law.

**PROCEDURAL HISTORY**

July 11, 1997 Court of Queen's Bench of Saskatchewan (Laing J.)	Applicants' claim dismissed
May 14, 1999 Court of Appeal for Saskatchewan (Wakeling, Vancise and Jackson JJ.A.)	Applicants' appeal dismissed
August 13, 1999 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

27437      **VENA NELSON AND DWAYNE BENJAMIN BY HIS LITIGATION GUARDIAN, VENA NELSON v. OSMAN LODIN AND LAFFIA LODIN** (Ont.)

CORAM:      The Chief Justice, Iacobucci and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Torts - Negligence - Damages - Motor vehicles - Applicant claiming that Respondent's vehicle struck her from behind - Respondents in defence alleging that Applicant clipped Respondent's vehicle while passing Respondent's vehicle in the driving lane - Jury finding for Respondents - Whether jury verdict perverse - Whether jury misapprehending trial judge's charge and its own obligations as finders of facts - Whether trial judge properly charged jury - Whether trial judge interfered with the jury's ability to render a decision based upon the evidence before it - Whether there was evidence on which the jury could find the Respondent driver was not negligent - Whether trial judge charged the jury properly with respect to the assessment of damages.

**PROCEDURAL HISTORY**

October 1, 1997 Ontario Court of Justice (General Division) (Sheppard J.)	Applicants' action dismissed
May 19, 1999 Court of Appeal for Ontario (Catzman, Abella and Moldaver JJ.A.)	Applicants' appeal to set aside trial judgment dismissed
August 18, 1999 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**27566**            **JAMES PHILLIPS AND BEVERLEY PHILLIPS v. R.D. REALTY LIMITED, ANGEL CAMP INVESTMENTS LTD., RICHARD DREBIN AND ROUGHRIDER INVESTMENTS INC.** (Ont.)

CORAM:            The Chief Justice, Iacobucci and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Property law - Real property - Mortgages - Power of sale - Real estate agents - Commissions - Applicants selling property under power of sale in mortgage - Respondent real estate agents failing to disclose their interest in purchasing company - Applicants bringing action for return of commission paid on sale of property - Action dismissed on motion for summary judgment on basis that Applicants' mortgage debt had been paid in full - Whether real estate agent who withholds fact he is purchasing property for his own account can keep commission obtained from vendor - Whether contractual obligations of real estate agent to vendor are in any way abrogated, restricted or limited where vendor is a mortgagee selling under power of sale.

**PROCEDURAL HISTORY**

September 15, 21, 1998  
Ontario Court of Justice (General Division)  
(Lack J.)

Action by Applicants dismissed; Applicants to pay 50% of party and party costs of certain defendants

August 31, 1999  
Court of Appeal for Ontario  
(Labrosse, Laskin and O'Connor JJ.A.)

Appeal and cross-appeal dismissed

October 28, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**27542**            **MARGUERITE TRUSSLER v. HER MAJESTY THE QUEEN** (F.C.A.)

CORAM:            The Chief Justice, Iacobucci and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Taxation - Assessment - RRSP Deduction - Whether income tax policy issues and substantive income tax matters can be delegated under the Act or whether they must be dealt with by Parliament directly - Whether the enactment of Regulation 8309(2) and the consequential reduction of RRSP contribution limits for Superior Court Justices constitutes a reduction in the salaries, allowances and pensions as contemplated by s. 100 of the *Constitution Act, 1867*, and if so, whether such a reduction can be done by the Governor-In-Council or whether it must be done by Parliament as required by s. 100 of the *Constitution Act, 1867* - Whether the Regulation is void for ambiguity - Whether the the historical ability to make a full RRSP deduction created a “legitimate expectation”.

**PROCEDURAL HISTORY**

October 8, 1999 Tax Court of Canada (Urie D.J.)	Appeal from the assessment made under the <i>Income Tax Act</i> for the 1992 taxation year dismissed
June 1, 1999 Federal Court of Appeal (Isaac C.J., Décarý, and Rothstein JJ.A.)	Appeal dismissed without costs
October 12, 1999 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
November 16, 1999 Supreme Court of Canada (Gonthier J.)	Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal granted

---

27615      **CLEAVON FRANCIS, DANIELLA FRANCIS and SHANICE FRANCIS THROUGH THEIR LITIGATION GUARDIAN MacDONALD SCOTT - v. - MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION and MARIA JOYCE FRANCIS - and between - MARIA JOYCE FRANCIS and CLEAVON FRANCIS, DANIELLA FRANCIS and SHANICE FRANCIS BY THEIR LITIGATION GUARDIAN MacDONALD SCOTT - v. - MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION** (Ont.)

CORAM:      L’Heureux-Dubé, Bastarache and LeBel JJ.

The applications for leave to appeal are granted with costs.

Les demandes d’autorisation d’appel sont accordées avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Family Law - Immigration Law - *Parens patria* jurisdiction of the Courts - Alien mother and son ordered deported - Rights of Canadian-born children - Right of a child to seek a constitutional *Charter of Rights and Freedoms* remedy before a provincial Superior Court - Whether the Court of Appeal erred by simply adopting the decision of *Baker v. Canada* (the Minister of Citizenship and Immigration) without any apparent review or consideration of the distinguishing fact that the Court of first instance had found the actions of the state to contravene the children’s liberty rights pursuant to section 7 of the *Charter of Rights and Freedoms* - Whether the Court of Appeal erred in law in discharging its responsibility to the interests of the Applicant children pertaining to the remedies and rights available to Canadian children and the corresponding duties of the courts to safeguard and protect their interests

---

- Whether Court of Appeal erred by appearing to ignore or refusing to deal with the issue of how the one immigrant child of the three Applicant children can possibly afford to pay the \$500.00 processing fee required for a further humanitarian and compassionate application.

**PROCEDURAL HISTORY**

May 6, 1998  
Ontario Court of Justice (General Division)  
(McNeely J.)

Application for an injunction against the Minister's deportation order granted: all deportation orders against Respondent Francis and any directions concerning Canadian born children quashed

October 19, 1999  
Court of Appeal for Ontario  
(Krever, Doherty and Rosenberg JJ.A.)

Appeal allowed: order of McNeely J. set aside and order staying the Applicants' application brought in General Division granted

November 29, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion to expedite filed

---

27421 **UNION QUÉBÉCOISE POUR LA CONSERVATION DE LA NATURE - c. - JACQUES BRASSARD EN SA QUALITÉ DE MINISTRE DES TRANSPORTS - et - PAUL BÉGIN EN SA QUALITÉ DE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE, PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC et BERNARD GAUTHIER** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit de l'environnement - Droit administratif - Admission d'une nouvelle preuve - Études de l'impact sur l'environnement d'un projet de construction d'une voie routière - Pouvoir discrétionnaire du Ministre du Transport.

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 11 novembre 1998  
Cour supérieure du Québec  
(Boisvert j.c.s.)

Requête en *mandamus* et demande d'ordonnance de sursis rejetées

Le 8 janvier 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Mailhot, Rousseau-Houle et Forget j.c.a.)

Requête pour demander une ordonnance de sursis rejetée

Le 12 mai 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Proulx, Pidgeon et Letarte j.c.a.)

Appel rejeté

Le 11 août 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**27418**            **LOUISE GOSSELIN - c. - LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC** (Qué.)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande de prorogation de délai et la demande d'autorisation d'appel sont accordées avec dépens.

The motion for extension of time and the application for leave to appeal are granted with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

*Charte canadienne des droits et libertés - Droit social - Droit à l'égalité - Droit à la sécurité de la personne - Articles 15(1) et 7 de la Charte canadienne - Droit à l'assistance financière - Articles 45 et 49 de la Charte des droits et libertés de la personne, L.R.Q., ch. C-12 - La Cour d'appel, ayant conclu que l'article 29 a) du Règlement sur l'aide sociale, R.R.Q., 1981, ch. A-16, r. 1, portait atteinte au droit à l'égalité garanti par l'article 15 de la Charte canadienne, cette atteinte est-elle justifiée au sens de l'article premier - L'article 29 a) du Règlement porte-t-il atteinte au droit à la sécurité de la personne garanti par l'article 7 de la Charte canadienne - S'il y a atteinte au droit à la sécurité de la personne, cette atteinte est-elle justifiée au sens de l'article premier de la Charte canadienne - S'il y a violation d'un droit garanti par la Charte canadienne, quel est le remède pouvant être recherché par la demanderesse en vertu des articles 24 et 52 de cette Charte - L'article 29 a) du Règlement contrevient-il à l'article 45 de la Charte des droits et libertés de la personne - Si l'article 29 a) du Règlement contrevient à l'article 45 de la Charte des droits et libertés de la personne, quel est le remède approprié en vertu de l'article 49 de cette Charte?*

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 27 mai 1992  
Cour supérieure du Québec  
(Reeves j.c.s.)

Action directe en nullité exercée par voie de recours collectif demandant de déclarer inopérant l'article 29 a) du Règlement sur l'aide sociale rejetée

Le 23 avril 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Mailhot, Baudouin, et Robert [dissident] jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 9 août 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**27544**            **MARCEL THIFFAULT - c. - CAISSE POPULAIRE ST-FRÉDÉRIC LA POUDRIÈRE** (Qué.)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Code civil - Législation - Interprétation - Droit des biens - Droits réels - Droit d'usage - Acte de cautionnement prévoyant qu'en cas d'exercice par le créancier garanti d'un droit hypothécaire, l'immeuble grevé serait transmis libre de tous droits réels - Les bénéficiaires du droit d'usage viager, incessible et insaisissable peuvent-ils valablement céder, renoncer ou abandonner en faveur d'un tiers leur droit d'usage? - Le *Code civil du Québec* a-t-il eu pour effet de modifier le droit antérieur établi par l'arrêt *Joseph Gagnon c. Odile Gagnon*, [1899] C.B.R. 62? - Les bénéficiaires du droit d'usage sont-ils en droit de demander que la vente de l'immeuble grevé soit faite à charge du droit d'usage?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 21 juillet 1999 Cour supérieure (Arsenault j.c.s.)	Requête en opposition à fin de charge du demandeur rejetée
Le 16 septembre 1999 Cour d'appel du Québec (Forget j.c.a.)	Requête pour permission d'appel rejetée
Le 15 octobre 1999 Cour d'appel du Québec (Brossard j.c.a.)	Requête du demandeur pour sursis d'exécution rejetée
Le 12 novembre 1999 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

27535      **ANDRÉ LÉVESQUE - c. - LA COMMISSION DES LÉSIONS PROFESSIONNELLES - et -  
HYDRO-QUÉBEC et LA COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL**  
(Qué.)

CORAM:      Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit administratif - Révision judiciaire - Décision de la Commission des lésions professionnelles - Demande de révision d'une décision de la Commission de la santé et la sécurité du travail faite hors délai - Délai raisonnable - *Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles*, L.R.Q., ch. A-3.001, art. 429.57.

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 1 <sup>er</sup> mars 1999 Cour supérieure du Québec (Babin j.c.s.)	Requête du demandeur en révision judiciaire de deux décisions de l'intimée rejetée
-----------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

---

Le 9 août 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Rousseau-Houle, Pidgeon et Thibault jj.c.a.)

Requête pour rejet d'appel accueillie et pourvoi rejeté

Le 5 octobre 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**27548**            **SYNDICAT DES TRAVAILLEURS DES PAVILLONS JEUNESSE - c. - MARC BOISVERT, ÀS QUALITÉS D'ARBITRE DE GRIEFS - et - LES PAVILLONS JEUNESSE (JOLIETTE) MAINTENANT APPELÉ LE CENTRE DE RÉADAPTATION DES JEUNES DE LANAUDIÈRE** (Qué.)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit du travail - Droit administratif - Arbitrage - Contrôle judiciaire - Compétence - Arbitre appelé à interpréter des lois et règlements d'intérêt public afin de disposer d'un grief - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur quant à la norme de contrôle judiciaire applicable? - La norme de la simple erreur s'appliquait-elle? - La décision arbitrale est-elle de surcroît manifestement déraisonnable?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 5 mars 1993  
Cour supérieure du Québec  
(Filiatreault j.c.s.)

Requête en révision judiciaire du demandeur accueillie et décision de l'arbitre rejetant les griefs annulée

Le 16 août 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Fish, Forget et Philippon [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel accueilli

Le 15 octobre 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**27552**            **RAFFIEUDEEN RAZAC - v. - HAROLD C. LEHRER** (Que.)

CORAM:            L'Heureux-Dubé, Bastarache and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

---



Procedural law - Civil procedure - Default judgment - Motion to set aside deemed abandoned - Whether the Court of Appeal erred in not applying the spirit of the law - Whether the Court of Appeal erred in deciding that the Applicant's motion was abandoned - Whether the Roll Co-ordinator of the Court of Appeal should have asked the Applicant to submit the missing documents - Whether the documents submitted by the Applicant were sufficient for the Court of Appeal to render a decision - Whether the Court of Appeal erred in dismissing the Applicant's motion - Whether the Superior Court erred in noting the Applicant in default - Whether the Superior Court erred in failing to inform the Applicant of the date, the time, and the place where the hearing was to have taken place.

**PROCEDURAL HISTORY**

April 17, 1998  
Court of Quebec  
(Clerk)

Judgment by default against the Applicant

July 6, 1999  
Court of Appeal of Quebec  
(Nuss, Robert and Forget JJ.A.)

Appeal deemed abandoned

September 29, 1999  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

23.5.2000

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la réponse de l'intimé**

Her Majesty the Queen

v. (27856)

Kambiz Mafi (Crim.)(B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to June 16, 2000.

23.5.2000

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le mémoire de l'intimée 9010-4407 Québec Inc.**

**Motion to extend the time in which to serve and file the factum of the respondent 9010-4407 Québec Inc.**

Ville de Saint-Romuald

c. (27210)

Claudette Olivier, et al. (Qué.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Délai prorogé au 30 juin 2000.

23.5.2000

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion for leave to intervene**

**Requête en autorisation d'intervention**

BY/PAR: Canadian Association of Chiefs of Police ("CACP")

IN/DANS: Lorne Brown, et al.

v. (27150)

Regional Municipality of Durham  
Police Service Board (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

UPON APPLICATION by the Canadian Association of Chiefs of Police ("CACP") for leave to intervene in the above appeal;

---

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The motion for leave to intervene of the applicant Canadian Association of Chiefs of Police (“CACP”) is granted, the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length and to present oral argument not to exceed 15 minutes.

The intervener shall not be entitled to adduce further evidence or otherwise to supplement the record apart from its factum and oral submissions.

Pursuant to Rule 18(6) the intervener shall pay to the appellants and respondent any additional disbursements occasioned to the appellants and respondent by the intervention.

---

25.5.2000

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion for leave to cross-examine on affidavit**

**Requête pour autoriser de contre-interroger sur affidavit**

Aditya Narayan Varma

v. (27836)

Canada Labour Relations Board, et al. (F.C.A.)

**DISMISSED WITH COSTS / REJETÉE AVEC DÉPENS**

UPON APPLICATION by Aditya Narayan Varma, for a motion to permit cross-examination on the affidavits of R. Filion and D.I. Bloom;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is denied with costs as requested by the respondent Canadian Union of Postal Workers on this motion.

---

25.5.2000

Before / Devant: LE JUGE MAJOR

**Requête de l'appellant pour produire certaines photos sous-scellé et requête visant le dépôt d'un nombre réduit d'exemplaires du dossier de l'appellant**

**Motion by the appellant for an order to seal certain photos and motion allowing the deposit of a reduced number of copies of the appellant's record**

François Simard

c. (27767)

Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

À LA SUITE D'UNE DEMANDE pour permission de produire le dossier de l'appellant en nombre réduit de copies à l'exception du volume des jugements et pour produire certaines photos sous-scellé;

ET APRÈS AVOIR LU la documentation déposée;

L'ORDONNANCE SUIVANTE EST RENDUE:

La requête pour obtenir la permission de produire 12 exemplaires du dossier de l'appellant à l'exception du volume des jugements et pour produire certaines photos sous-scellé est accordée.

26.5.2000

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the appellants' joint book of authorities**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le recueil conjoint de jurisprudence et de doctrine des appelants**

Ahmad Abdulaal Al Sagban

v. (27111)

Minister of Citizenship and Immigration (F.C.A.)

and

Huor Chieu

v. (27107)

Minister of Citizenship and Immigration (F.C.A.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to May 4, 2000, *nunc pro tunc*.

26.5.2000

Before / Devant: LE JUGE MAJOR

**Requête en radiation****Motion to strike out**

M. le juge Richard Therrien, J.C.Q.

c. (27004)

Ministre de la Justice, et al. (Qué.)

**DISMISSED / REJETÉE**

À LA SUITE D'UNE REQUÊTE du juge Richard Therrien, J.C.Q., visant à obtenir la radiation de certains allégués du mémoire de l'intervenant, le procureur général de l'Ontario;

ET APRÈS AVOIR PRIS CONNAISSANCE de la documentation déposée;

IL EST PAR LES PRÉSENTES ORDONNÉ CE QUI SUIT:

La requête est rejetée, et le demandeur ne peut déposer un mémoire supplémentaire.

---

UPON APPLICATION by Judge Richard Therrien, J.C.Q., for an order striking portions of the factum of the intervener, the Attorney General of Ontario;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is denied, and the applicant shall not be entitled to file a supplementary factum.

---

26.5.2000

Before / Devant: LE JUGE MAJOR

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la demande d'autorisation au 7 août 2000**

**Motion to extend the time in which to serve and file the application for leave to August 7, 2000**

G.H.

c. (27658)

T.L. (Qué.)

**DISMISSED WITH COSTS / REJETÉE AVEC DÉPENS**

À LA SUITE D'UNE REQUÊTE du [G.H.] sollicitant la prorogation, jusqu'au 7 août 2000, du délai imparti pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel;

ET APRÈS AVOIR PRIS CONNAISSANCE de la documentation déposée;

IL EST PAR LES PRÉSENTES ORDONNÉ CE QUI SUIT:

---

La requête est rejetée avec dépens.

---

UPON APPLICATION by [G.H.], for an order extending the time to serve and file an application for leave to appeal, to August 7, 2000.

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is denied with costs.

---

26.5.2000

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion for leave to cross-examine on affidavit**

**Requête pour autoriser de contre-interroger sur affidavit**

Scottish & York Insurance Co. Ltd.

v. (27851)

Pearl Somersall, et al. (Ont.)

**ALLOWED IN PART / ACCUEILLIE EN PARTIE**

UPON APPLICATION by the respondents Pearl Somersall, Gwendolyn Somersall and Janice Somersall, for leave to cross-examine Randall Bundus on his affidavit in support of the application for leave to appeal, and for an order granting the applicants here an additional 30 days to file their response to the leave application;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion to cross-examine Randal Bundus is denied, without prejudice to the respondents' right to file an affidavit in reply.

The motion for an order granting an additional 30 days in which the respondents may file their response to the leave application is granted.

---

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION**

---

30.5.2000

**Janine Bailey**

**v. (27427)**

**Her Majesty the Queen in right of Canada et al.  
(F.C.A.)**

---

## WEEKLY AGENDA

## ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

---

**The Court will not be sitting on the week beginning June 5, 2000**  
**La Cour ne siègera pas durant la semaine commençant le 5 juin 2000.**

**AGENDA for the week beginning June 12, 2000.**  
**ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 12 juin 2000.**

---

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
2000/06/12	Motions - Requêtes
2000/06/12	Mary Glass, et al. v. Musqueam Indian Band, et al. (FC) (Civil) (By Leave) (27154)
2000/06/13	A.R.B. v. Her Majesty the Queen (Ont.) (Criminal) (As of Right / By Leave) (26918)
2000/06/13	Her Majesty the Queen v. Marijana Ruzic (Ont.) (Criminal) (By Leave) (26930)
2000/06/14	Robert William Latimer v. Her Majesty the Queen (Sask.) (Criminal) (By Leave) (26980)
2000/06/15	Adele Rosemary Breese (nee Gruenke) v. Her Majesty the Queen (Manitoba) (Man.) (Criminal) (By Leave)(27207)
2000/06/15	Arthur David Gabriel, et al. v. Her Majesty the Queen, et al. (Man.) (Criminal) (By Leave) (27161)
2000/06/16	The Minister of National Revenue v. Grand Chief Michael Mitchell also known as Kanentakeron (FC) (Civil) (By Leave) (27066)

---

### NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.



27154 *Mary Glass et al v. Musqueam Indian Band et al*

Native law - Property law - Leases - Rent review - Evaluation of lands located on a reserve - Whether the Federal Court of Appeal erred by introducing a presumption that, in the determination of annual rent for leased reserve land, the “land” must be valued as if it were surrendered absolutely for sale in fee simple, free of the market benefits and limitations associated with its status as reserve land? - Whether the Federal Court of Appeal erred in its construction of the words “current land value”?

On February 17, 1960, the Respondent Musqueam Band of Indians surrendered approximately 40 acres of Musqueam Indian Reserve No. 2 to Her Majesty the Queen for purposes of leasing. On April 20, 1961, the Governor in Council accepted the surrender. On June 8, 1965, Her Majesty the Queen entered into an agreement with a private developer (Musqueam Development Company Limited), of no relation to the Band, which obligated the developer to subdivide the land and to install services. The developer filed the plan of subdivision on December 15, 1965, and services were provided to the 75 subdivided lots in 1966. The developer received leases for each subdivided lot which were in accordance with the “Draft Lease (Residential)” that was appended to the Master Agreement. In consideration for a lump sum payment to the developer and the annual rent to be paid to the Crown on behalf of the Band, the developer then assigned the leases for each subdivided lot to individuals for residential use.

The typical lease provides that the land is subject to a 99 year leasehold commencing on June 8, 1965. The rent for the first three 10-year periods is set in the lease. The amount of rent for the first three periods is set at \$298-\$375 per year. For the 20-year period commencing June 8, 1995, and for the two 20-year periods thereafter, as well as for the final nine-year period the lease specified that the parties would negotiate fair rent for the land. The lease stipulated that an annual rent of 6% of the current land value would be regarded as fair rent.

The parties were unable to come to an agreement as to the rent payable for the 20-year period commencing on June 8, 1995. At the heart of the disagreement between the parties is the meaning of “current land value”. Pursuant to the terms of the lease, the Band applied to the Federal Court, Trial Division for a determination of the annual fair rent payable. By judgment rendered December 11, 1997, Rothstein J. of the Federal Court of Canada, Trial Division, determined an annual fair rent of approximately \$10,000 per lot. The Band appealed this decision to the Federal Court of Appeal. On December 21, 1998, the Band’s appeal was allowed in part and the annual fair rent was determined to be an average of \$28,000 per lot.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	27154
Judgment of the Court of Appeal:	December 21, 1998
Counsel:	Jack Giles Q.C., Kevin M. Woodall and Ludmila B. Herbst for the Appellants Darrell Roberts Q.C. for the Respondent Band and Chiefs Mitchell Taylor for the Respondent Crown

---

27154 *Mary Glass et al c. Bande indienne de Musqueam et al*

Droit des autochtones - Droit des biens - Baux - Révision de loyer - Évaluation de terrains situés sur une réserve - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en introduisant une présomption suivant laquelle, dans la détermination du loyer annuel d'une terre de réserve cédée à bail, le «terrain» devait être évalué comme s'il était cédé de façon absolue pour une vente en fief simple, libre des avantages et des restrictions de nature commerciale associées à son statut de terre de réserve? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur dans son interprétation des mots «valeur courante du terrain»?

Le 17 février 1960, la bande indienne de Musqueam intimée a cédé environ 40 acres de la réserve indienne n° 2 de Musqueam à Sa Majesté la Reine à des fins de location. Le 20 avril 1961, le gouverneur en conseil a accepté la cession. Le 8 juin 1965, Sa Majesté la Reine a conclu une entente avec un promoteur privé (Musqueam Development Company Limited), n'ayant aucun lien avec la bande, qui obligeait le promoteur à lotir les terres et à faire l'installation de services d'aqueduc et d'égout. Le promoteur a déposé le plan de lotissement le 15 décembre 1965 et les services ont été fournis en 1966 aux 75 lots. Le promoteur a reçu des baux pour chacun des lots conformément au «projet de bail (résidentiel)» annexé à l'entente cadre. En contrepartie d'un paiement global versé au promoteur et du loyer annuel à payer à la Couronne pour le compte de la bande, le promoteur a ensuite cédé chaque bail à des particuliers à des fins résidentielles.

Le bail type prévoit que le terrain est assujéti à une tenure à bail d'une durée de 99 ans commençant le 8 juin 1965. Le loyer des trois premières périodes de 10 ans est établi dans le bail et va de 298 \$ à 375 \$ par année. Pour la période de 20 ans commençant le 8 juin 1995 et pour les deux périodes subséquentes de 20 ans, de même que pour la dernière période de neuf ans, le bail précisait que les parties négocieraient un juste loyer. Le bail stipulait qu'un loyer annuel de 6 p. 100 de la valeur actuelle courante du terrain serait considéré comme un juste loyer.

Les parties ont été incapables de s'entendre sur le loyer payable pour la période de 20 ans commençant le 8 juin 1995. Le sens de l'expression «valeur courante du terrain» est au coeur du désaccord entre les parties. Conformément aux termes du bail, la bande a demandé à la Cour fédérale, Section de première instance, d'établir le juste loyer annuel à payer. Par jugement rendu le 11 décembre 1997, le juge Rothstein de la Section de première instance de la Cour fédérale du Canada a établi un juste loyer annuel d'environ 10 000 \$ par lot. La bande a interjeté appel de cette décision à la Cour d'appel fédérale. Le 21 décembre 1998, l'appel de la bande a été accueilli en partie et le juste loyer annuel a été établi à une moyenne de 28 000 \$ par lot.

Origine: Colombie-Britannique

N° du greffe: 27154

Arrêt de la Cour d'appel: Le 21 décembre 1998

Avocats: Jack Giles, c.r., Kevin M. Woodall et Ludmila B. Herbst pour les appelants  
Darrel Roberts, c.r., pour la bande et les chefs intimés  
Mitchell Taylor pour la Couronne intimée

---

---

26918 *A.R.B. v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Evidence - Trial - Charge to the jury - Sexual intercourse with a female under the age of fourteen years and indecent assault - Whether evidence proposed to be tendered by the Appellant was collateral evidence or evidence relevant to an issue at trial - Whether the Court of Appeal erred in upholding the exclusion on the basis that the trial judge had properly exercised his discretion on the test of whether its probative value was substantially outweighed by its prejudicial effect - Whether, even with these errors, the Crown can invoke the Code proviso, to uphold the convictions.

The Appellant and his wife lived in a small house, containing a living room, kitchen, three bedrooms, a bathroom and utility room off the kitchen. There was a small barn adjacent to the house. The Appellant and his wife had one natural son and adopted four other children, including the female complainant and her twin brother.

The complainant testified as to a course of sexual activity by the Appellant that commenced with touching and fondling on her first visit to the home at age 4, progressing by age 8 to full sexual intercourse and continued until she left home at the age of 17 in 1975. She estimated that there had been a thousand sexual assaults over this period of time, and that they occurred anywhere in the house and in the small barn. The complainant testified that the Appellant plied her with liquor and threatened to send her back to the orphanage in order to gain her compliance. All of the other family members testified on behalf of the Appellant, stating that they had no knowledge of the sexual abuse alleged by the complainant.

The complainant had alleged in her statements to the police that between the ages of 12 and 17, she had been sexually assaulted by the natural son and one of her foster brothers and at their invitation, by a number of their friends. She alleged that the boys had seen the actions of the Appellant and later decided that they could use her sexually too.

Counsel for the Appellant wished to examine the complainant on the criminal conduct that she alleged of others in order to permit him to call these persons to deny the allegations. This evidence was to impact on the credibility of the complainant on the probability of her allegations against the Appellant. The trial judge rejected this line of evidence as being collateral. The majority of the Court of Appeal dismissed the appeal. Moldaver J.A, dissenting, held the evidence proposed to be tendered by the Appellant was not collateral, but was relevant to an issue at trial. He held that the trial judge erred in excluding this evidence.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	26918
Judgment of the Court of Appeal:	September 9, 1998
Counsel:	Robert J. Reynolds for the Appellant J. Sandy Tse for the Respondent

---

---

**26918 A.R.B. c. Sa Majesté la Reine**

Droit criminel -- Preuve -- Procès -- Exposé au jury -- Rapports sexuels avec une personne de sexe féminin âgée de moins de quatorze ans et attentat à la pudeur -- La preuve que l'appelant propose de présenter est-elle accessoire ou pertinente quant à une question litigieuse? -- La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en confirmant l'exclusion de la preuve au motif que le juge du procès avait bien exercé son pouvoir discrétionnaire relativement au critère qui consiste à se demander si l'effet préjudiciable de la preuve l'emporte substantiellement sur sa valeur probante? -- Même avec ces erreurs, le ministère public peut-il invoquer la disposition du Code prévoyant le maintien de déclarations de culpabilité malgré des erreurs?

L'appelant et son épouse vivaient dans une petite maison dans laquelle il y avait un salon, une cuisine, trois chambres, une salle de bain et une lingerie qui donnait sur la cuisine. Il y avait une petite grange attenante à la maison. L'appelant et son épouse ont un garçon biologique et quatre enfants adoptés, dont la plaignante et son frère jumeau.

La plaignante a offert un témoignage quant à une suite d'actes sexuels commis par l'appelant, qui a commencé à la toucher et à la caresser à l'occasion de sa première visite à la maison quand elle avait quatre ans, est passé à la relation sexuelle complète lorsqu'elle avait huit ans et a continué jusqu'à ce qu'elle quitte la maison à l'âge de dix-sept ans en 1975. Selon elle, il y a eu mille agressions sexuelles au cours de cette période, qui ont eu lieu partout dans la maison et dans la petite grange. Dans son témoignage, la plaignante déclare que l'appelant lui faisait boire une quantité abondante d'alcool et la menaçait de la renvoyer à l'orphelinat afin qu'elle se soumette. Tous les autres membres de la famille ont témoigné en faveur de l'appelant, affirmant qu'ils n'étaient pas au courant de l'abus sexuel allégué par la plaignante.

Dans ses déclarations à la police, la plaignante allègue qu'un de ses frères par adoption, le fils biologique de l'appelant et, sur leur invitation, un certain nombre de leurs amis l'ont agressée sexuellement; elle était alors âgée entre douze et dix-sept ans. Elle soutient que les garçons ont été témoins des actes de l'appelant et qu'ils ont par la suite décidé qu'ils pouvaient eux aussi se servir d'elle sur le plan sexuel.

L'avocat de l'appelant voulait interroger la plaignante au sujet de la conduite criminelle qu'elle reproche à d'autres personnes afin de pouvoir assigner celles-ci pour qu'elles contredisent les allégations. Cette preuve visait à influencer sur la crédibilité de la plaignante en ce qui concerne la vraisemblance de ses allégations contre l'appelant. Le juge du procès a exclu cette preuve au motif qu'elle était accessoire. La Cour d'appel à la majorité a rejeté l'appel. Le juge Moldaver, en dissidence, a conclu que la preuve que proposait de présenter l'appelant n'était pas accessoire, mais qu'elle était pertinente quant à une question litigieuse. Il a conclu que le juge du procès avait commis une erreur en excluant cette preuve.

Origine: Ontario

N° du greffe: 26918

Arrêt de la Cour d'appel: Le 9 septembre 1998

Avocats: Robert J. Reynolds pour l'appelant  
J. Sandy Tse pour l'intimée

---

26930 *Her Majesty The Queen v. Marijana Ruzic*

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Criminal law - Defences - Duress - Whether the Court of Appeal erred in holding that the immediacy and presence requirements of s. 17 of the *Criminal Code* (defence of duress) violate s. 7 of the *Charter* - Whether the trial judge properly instructed the jury on the elements of the defence of duress at common law.

The Respondent was tried before a judge and jury on charges of unlawfully importing two kilograms of heroin into Canada and of possession and use of a false passport. The Respondent admitted importing the heroin and using a false passport but claimed that she had done so under duress. She said that a man named Mirkovic had threatened to harm or kill her mother in Serbia unless she brought the heroin to Canada. She also said that the Serbian police could not protect her mother.

Her claim of duress did not meet the immediacy or presence requirements of s. 17 of the *Criminal Code*, so during her trial she asked for a declaration that s. 17 of the *Criminal Code* violated s. 7 of the *Charter* and was of no force or effect. The trial judge ruled that s. 17 did violate s. 7 of the *Charter* and was not saved by s. 1.

The trial judge, therefore, declined to charge the jury on the statutory defence. Instead, he charged the jury on the common law defence of duress. The jury acquitted the Respondent of both charges. The Appellant Crown appealed the acquittal on the charge of importing heroin. The Crown argued that the trial judge erred in ruling that s. 17 was unconstitutional and in removing the statutory defence from the jury. The Court of Appeal dismissed the Crown's appeal.

Origin of the case: Ontario

File No.: 26930

Judgment of the Court of Appeal: August 28, 1998

Counsel: Croft Michaelson and Morris Pistyner for the Appellant  
Frank Addario and Leslie Pringle for the Respondent

---

---

**26930 *Sa Majesté la Reine c. Marijana Ruzic***

*Charte canadienne des droits et libertés* -- Droit criminel -- Défenses -- Contrainte -- La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que les exigences d'instantanéité et de présence contenues à l'art. 17 du *Code criminel* (défense de contrainte) contreviennent à l'art. 7 de la *Charte*? Le juge du procès a-t-il donné des directives appropriées au jury quant aux éléments relatifs à la défense de contrainte en common law.

L'intimée a été jugée devant un juge et un jury relativement à des accusations d'importation illégale de deux kilogrammes d'héroïne au Canada et de possession et d'utilisation d'un faux passeport. L'intimée a admis avoir importé de l'héroïne et utilisé un faux passeport, mais elle a prétendu avoir agi sous la contrainte. Elle a dit qu'un nommé Mirkovic l'avait menacée de faire du mal à sa mère en Serbie ou de tuer celle-ci si elle n'apportait pas l'héroïne au Canada. Elle a également dit que la police serbe ne pouvait pas protéger sa mère.

Comme son allégation de contrainte ne satisfaisait pas aux exigences d'instantanéité et de présence de l'art. 17 du *Code criminel*, l'intimée a, au cours de son procès, sollicité un jugement déclaratoire portant que l'art. 17 du *Code criminel* contrevenait à l'art. 7 de la *Charte* et était inopérant. Le juge du procès a décidé que l'art. 17 violait l'art. 7 de la *Charte* et n'était pas sauvegardé par l'article premier.

Le juge du procès a donc refusé de donner des directives au jury sur le moyen de défense prévu par la loi. Il lui a plutôt donné des instructions relatives à la défense de contrainte prévue par la common law. Le jury a acquitté l'intimée relativement aux deux accusations. Le ministère public appelant a interjeté appel de l'acquittement relatif à l'accusation d'importation d'héroïne. Il a prétendu que le juge du procès avait commis une erreur en décidant que l'art. 17 était inconstitutionnel et en ne parlant pas au jury de la défense prévue par la loi. La Cour d'appel a rejeté l'appel du ministère public.

Origine:	Ontario
N° du greffe:	26930
Arrêt de la Cour d'appel:	28 août 1998
Avocats:	Croft Michaelson et Morris Pistyner pour l'appelante Frank Addario et Leslie Pringle pour l'intimée

---

26980 *Robert William Latimer v. Her Majesty The Queen*

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Criminal - Defence - Necessity - Sentence - Constitutional exemption - Should the defence of necessity have been left with the jury - Did the Court of Appeal err in deciding that there was no obligation on a trial judge to rule on whether a defence has met the air of reality test and would be left to the jury prior to the address of counsel - Whether the trial judge provided a misleading answer to jurors that had the effect of undermining why the jury might exercise their power to nullify - Should the trial judge have charged the jury that they could find that the Appellant had the legal right to decide to commit suicide for his daughter as her surrogate decision maker - Whether the *Charter* allows for a constitutional exemption in mandatory minimum sentencing and if so, should an exemption have been granted in these circumstances.

The Appellant was the father of Tracy Latimer, who suffered from extreme cerebral palsy and was quadriplegic as a result of brain damage suffered at birth. On October 24, 1993, the Appellant remained home to care for Tracy while his wife and other children went out. After returning home, Mrs. Latimer found Tracy in her bed, but not alive.

The first trial judge admitted the Appellant's confessions, but did not allow the defence of necessity to go to the jury. Following the initial trial by jury, Mr. Latimer was convicted of second degree murder. An appeal was dismissed by a majority of the Court of Appeal. Subsequent to the judgment of the Court of Appeal, it was discovered that Crown counsel at trial, who was not counsel on appeal, had interfered with the jury. The Supreme Court of Canada found that the Appellant had been lawfully arrested, and that his confession was properly admitted, but returned the matter for a new trial due to the interference with the jury.

At the new trial, the Appellant relied on the defence of necessity. Prior to the final address to the jury, the Appellant's counsel requested a ruling on whether that defence would be put to the jury. The trial judge declined to make a ruling at that time and the Appellant's counsel addressed the jury relying on the defence of necessity. In the course of the charge to the jury, the trial judge told the jury that, as a matter of law, the defence of necessity was not available in this case.

The jury returned a verdict of guilty. The trial judge informed the jury of the mandatory minimum sentence of life imprisonment, and then invited them to retire to decide if they wished to recommend an increase in the minimum term of 10 years. The jury returned soon after retiring and asked if they could recommend less than ten years before parole. They were told not really, but could make any recommendation they wished. The jury resumed its deliberations and recommended that the Appellant be eligible for parole after one year.

Defence counsel asked that the Appellant be given an exemption from the provisions of the *Criminal Code* under s.24(1) of the *Charter*. The trial judge granted the Appellant a constitutional exemption and substituted a sentence of one year in jail followed by one year of probation pursuant to s.24 of the *Charter*. The Court of Appeal dismissed the Appellant's appeal as to conviction and granted the Crown's appeal as to sentence. They imposed a sentence of life imprisonment without eligibility for parole for 10 years.

Origin of the case:	Saskatchewan
File No.:	26980
Judgment of the Court of Appeal:	November 23, 1998
Counsel:	Edward L. Greenspan Q.C., Marie Henein and Mark Brayford, Q.C. for the Appellant Kenneth MacKay Q.C. and Graeme Mitchell Q.C. for the Respondent

26980 *Robert William Latimer c. Sa Majesté la Reine*

*Charte canadienne des droits et libertés* - Droit criminel - Défense - Nécessité - Détermination de la peine - Exemption constitutionnelle - La défense de nécessité aurait-elle dû être soumise à l'appréciation du jury? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en décidant que le juge du procès n'avait pas l'obligation de décider si une défense satisfait au critère de la vraisemblance et devrait être soumise à l'appréciation du jury avant l'exposé des avocats? - Le juge du procès a-t-il fourni une réponse trompeuse aux jurés qui aurait eu pour effet de miner la raison pour laquelle le jury pouvait exercer son pouvoir d'annuler? - Le juge du procès aurait-il dû donner des directives au jury selon lesquelles il pouvait décider que l'appelant avait le droit de décider de mettre fin à la vie de sa fille en tant que personne subrogée dans son droit de prendre des décisions? - La *Charte* permet-elle l'octroi d'une exemption constitutionnelle dans le cas d'une peine minimale obligatoire et le cas échéant, une exemption constitutionnelle aurait-elle dû être octroyée dans ces circonstances?

L'appelant était le père de Tracy Latimer, qui souffrait d'une infirmité motrice cérébrale très sévère et était quadriplégique en raison de lésions cérébrales survenues à la naissance. Le 24 octobre 1993, l'appelant était resté à la maison pour prendre soin de Tracy pendant que sa femme et ses autres enfants étaient sortis. À leur retour, Madame Latimer a trouvé Tracy sans vie dans son lit.

Le juge du premier procès a admis en preuve les aveux de l'appelant, mais a décidé de ne pas soumettre la défense de nécessité à l'appréciation du jury. Par suite du premier procès devant jury, M. Latimer a été reconnu coupable de meurtre au deuxième degré. La Cour d'appel a rejeté l'appel à la majorité. Après le jugement de la Cour d'appel, on a découvert que le substitut du procureur général agissant en première instance, qui n'était pas le procureur qui avait agi en appel, avait entravé le processus de formation du jury. La Cour suprême du Canada a décidé que l'arrestation de l'appelant était légale, et que son aveu avait été admis selon les règles, mais a ordonné la tenue d'un nouveau procès étant donné qu'il y avait eu entrave au processus de formation du jury.

Au second procès, l'appelant a invoqué la défense de nécessité. Avant l'exposé final au jury, l'avocat de l'appelant a demandé que la cour statue sur la question de savoir si ce moyen de défense serait soumis à l'appréciation du jury. Le juge du procès a refusé de statuer à ce moment et l'avocat de l'appelant a fait son exposé au jury en se fondant sur la défense de nécessité. Au cours de son exposé au jury, le juge du procès lui a dit que, légalement, il n'était pas possible de faire valoir la défense de nécessité en l'espèce.

Le jury a rendu un verdict de culpabilité. Le juge du procès a informé le jury que la peine minimale obligatoire était l'emprisonnement à perpétuité, et l'a ensuite invité à se retirer pour décider s'il souhaitait recommander l'imposition d'une peine de durée supérieure au minimum de dix ans. Le jury est revenu peu après s'être retiré et a demandé s'il lui était loisible de recommander que l'appelant soit éligible à une libération conditionnelle avant dix ans. La réponse a été qu'il n'était pas vraiment possible de le faire, mais qu'il pouvait faire toutes les recommandations qu'il souhaitait. Le jury a repris ses délibérations et a recommandé que l'appelant soit éligible à une libération conditionnelle après un an.

L'avocat de la défense a demandé que l'appelant soit exempt de l'application des dispositions prévues au Code criminel en vertu du par. 24(1) de la *Charte*. Le juge du procès a octroyé une exemption constitutionnelle à l'appelant et a substitué une peine d'un an d'emprisonnement suivie d'une probation d'un an conformément à l'art. 24 de la *Charte*. La Cour d'appel a rejeté l'appel interjeté par l'appelant quant à la déclaration de culpabilité et a accueilli l'appel de la poursuite contre la peine. La Cour d'appel a imposé une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant dix ans.

Origine :	Saskatchewan
N° du greffe :	26980
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 23 novembre 1998
Avocats :	Edward L. Greenspan, c.r., Marie Henein et Mark Brayford, c.r., pour l'appelant Kenneth MacKay, c.r., et Graeme Mitchell, c.r., pour l'intimée



---

27207 *Adele Rosemary Breese (nee Gruenke) v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Evidence - Reference to Court of Appeal for Manitoba pursuant to s. 690 of the *Criminal Code* asking whether information arising from the Self Defence Review conducted by Ratushny J. was admissible as fresh evidence, and, if any evidence was admissible, to determine the case as if it were an appeal by the Appellant on the issue of fresh evidence - Court of Appeal found that none of the evidence was admissible - Whether the defence psychiatrist's new opinion was not admissible as fresh evidence because it failed to comply with due diligence requirement.

On November 28, 1986, 81-year old Phillip Barnett was bludgeoned to death. His body was found locked in his vehicle beside a rural highway on the outskirts of Winnipeg. The Appellant was convicted of first degree murder and her co-accused was also convicted. The Appellant's appeal against conviction was dismissed on January 16, 1989 by the Court of Appeal of Manitoba, and a subsequent appeal to the Supreme Court of Canada was dismissed on October 24, 1991.

In October, 1995, the Minister of Justice appointed a commission (the Self Defence Review) to review the law of self-defence as it had evolved since *R. v. Lavallee*, [1990] 1 S.C.R. 852, and to assess the potential impact of battered-woman syndrome on women convicted and imprisoned before *Lavallee* who might have benefited from the law on self-defence as it developed thereafter. Ratushny J. of the Ontario Court of Justice (Provincial Division) led the Self Defence Review, which received applications from 98 women, including the Appellant.

Ratushny J. recommended to the Minister of Justice that the Appellant's application be referred to the Court of Appeal for Manitoba. Pursuant to s.690 of the *Criminal Code*, the Minister of Justice referred the question to the Court of Appeal for Manitoba of whether the information obtained by the Self Defence Review was admissible as fresh evidence on appeal to the Court of Appeal. The Minister of Justice further directed the Court of Appeal to determine the case as if it were an appeal by Adele Rosemarie Breese (Gruenke) on the issue of fresh evidence if they found that the information would be admissible on appeal.

The psychiatrist called by the defence at trial, Dr. Shane, did not provide additional information directly to the Self Defence Review. However, after the Reference to the Court of Appeal, he prepared a lengthy psychiatric report specifically dealing with battered woman syndrome and it was before the Court. The Court of Appeal advised the Minister pursuant to the first part of the reference that none of the information before the Self Defence Review nor the subsequent affidavit and report of Dr. Shane constituted new evidence.

Origin of the case:	Manitoba
File No.:	27207
Judgment of the Court of Appeal:	November 10, 1998
Counsel:	Terence C. Semenuk for the Appellant R. Saull for the Respondent A.G. Manitoba David G. Frayer Q.C. for the Respondent A.G. Canada

---

27207 *Adele Rosemary Breese (née Gruenke) c. Sa majesté la Reine*

Droit criminel - Preuve - Renvoi devant la Cour d'appel du Manitoba conformément à l'art. 690 du *Code criminel* pour déterminer si l'information issue de l'Examen de la légitime défense effectué par le juge Ratushny était admissible à titre de nouvelle preuve, et, si des éléments de preuve devaient être admissibles, pour statuer sur la demande comme s'il s'agissait d'un appel interjeté par l'appelante sur la question de la nouvelle preuve - La Cour d'appel a décidé qu'aucun élément de preuve n'était admissible - La nouvelle opinion du psychiatre de la défense était-elle inadmissible à titre de nouvelle preuve parce qu'elle ne respectait pas l'obligation de diligence raisonnable?

Phillip Barnett, âgé de 81 ans, a été frappé à coup de matraque jusqu'à ce que mort s'ensuive le 28 novembre 1986. Son corps a été retrouvé à l'intérieur de son véhicule verrouillé le long d'une route rurale de la banlieue de Winnipeg. L'appelante a été reconnue coupable de meurtre au premier degré et son coaccusé a également été reconnu coupable. La Cour d'appel du Manitoba a rejeté l'appel interjeté par l'appelante contre la déclaration de culpabilité le 16 janvier 1989 et un appel subséquent à la Cour suprême du Canada a été rejeté le 24 octobre 1991.

Au mois d'octobre 1995, le ministre de la Justice a constitué une commission (Examen de la légitime défense) pour examiner le droit à la légitime défense compte tenu de son évolution depuis l'arrêt *R. c. Lavallée*, [1990] 1 R.C.S. 852, et pour évaluer les répercussions possibles du syndrome de la femme battue pour les femmes reconnues coupables à qui des peines d'emprisonnement ont été imposées avant l'arrêt *Lavallée* et qui auraient pu bénéficier du droit à la légitime défense tel qu'il s'est développé par la suite. Le juge Ratushny de la Cour de justice de l'Ontario (Division provinciale) a dirigé l'Examen de la légitime défense qui a reçu des demandes de 98 femmes, dont l'appelante.

Le juge Ratushny a recommandé au ministre de la Justice le renvoi de la demande de l'appelante devant la Cour d'appel du Manitoba. Conformément à l'art. 690 du *Code criminel*, le ministre de la Justice a renvoyé devant la Cour d'appel du Manitoba la question de savoir si l'information issue de l'Examen de la légitime défense était admissible à titre de nouvelle preuve en appel devant la Cour d'appel. Le Ministre de la Justice a également demandé à la Cour d'appel de statuer sur l'affaire, comme s'il s'agissait d'un appel interjeté par Adele Rosemary Breese (Gruenke) sur la question de la nouvelle preuve, si elle concluait que l'information est admissible en appel.

Le psychiatre qui a témoigné pour la défense au procès, le Dr Shane, n'a pas fourni d'information supplémentaire directement à l'Examen de la légitime défense. Cependant, après le renvoi devant la Cour d'appel, il a préparé un rapport psychiatrique volumineux portant spécifiquement sur le syndrome de la femme battue, et celui-ci a été produit à la Cour. La Cour d'appel a avisé le ministre que, en ce qui avait trait à la première partie du renvoi, ni l'information présentée à l'Examen de la légitime défense ni l'affidavit et le rapport du Dr Shane ne constituaient de la nouvelle preuve.

Origine : Manitoba

N° du greffe : 27207

Arrêt de la Cour d'appel : Le 10 novembre 1998

Avocats : Terence C. Semenuk pour l'appelante  
R. Saull pour l'intimé Proc. gén. du Manitoba  
David G. Frayer, c.r., pour l'intimé Proc. gén. du Canada

---

27161 *Arthur David Gabriel et al v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Procedure - Bias - Whether the Court of Appeal for Manitoba erred in ruling that there was no bias or reasonable apprehension of bias on the part of the trial judge such as to render his hearing of the trial incompatible with the principles of natural or fundamental justice - Whether the Court of Appeal erred in denying the Appellants an adjournment to permit them to bring a motion to admit new evidence to the said Court to further establish a reasonable apprehension of bias on the part of the trial judge.

Sixteen persons, including the Appellants, were charged with mischief relating to a 1996 road blockade on Provincial Road 276, located at the south end of the Waterhen Indian First Nations Reserve, in Waterhen Manitoba. Two of the Appellants were charged with possession of a weapon and three were charged with wearing a disguise with criminal intent. The charges stemmed from an armed standoff between the people manning the barricades and police and were made once the confrontation was settled, and the barricade removed. The Appellants were convicted following a five week trial before Menzies J. of the Court of Queen's Bench.

There were deep political divisions on the Waterhen Indian First Nations Reserve. The Appellants, and other community members were part of a group that was opposed to governance of the community by the Chief and his council. The Appellants group, called the "quorum", obtained a majority of the seats on the council in a 1993 election, but the Chief and his supporters ignored the results of this election. There were many disputes between the two factions culminating in an impasse that led to the events of 1996. The barricade was erected to keep the Chief and his supporters off the reserve.

The Appellant Gary Vernon Catcheway has deposed an affidavit in support of the leave application. In the affidavit, he says that John Menzies was a member of a law firm, Johnston & Company, which was counsel to the Waterhen Band Development Corporation, a company controlled by the Chief and his supporters. He says that John Menzies mediated an unjust dismissal action brought by the wife of the Appellant Percy Gabriel. The affidavit also says that John Menzies represented Melford Vernon Catcheway (not a party to these proceedings) in a bail hearing respecting charges flowing from the barricade of the road. John Menzies was the trial judge. None of the Appellants were represented by counsel at trial, as their counsel was permitted to withdraw. At the hearing of the motion to withdraw, the Appellants made a motion for an adjournment to retain new counsel. During this motion, Menzies J. was advised by the Appellant Harold Catcheway that he had acted for him before. Menzies J. responded "What has this got to do with a fair trial?"

On the appeal, most of the Appellants were still unrepresented. Mr. P.E. Kingsley represented the Appellants Harold and Judy Catcheway, to raise an argument of bias. The Court of Appeal rejected the arguments and refused the Appellants' request for an adjournment to allow them to get legal advice on the possibility of bringing an application to adduce fresh evidence on the point of bias. The appeals were dismissed, with Huband J.A. dissenting on the question of sentencing of certain of the Appellants.

Origin of the case:	Manitoba
File No.:	27161
Judgment of the Court of Appeal:	February 1, 1999
Counsel:	Paul E. Kammerloch and Harvey J. Slobodzian for the Appellants Gregg Lawlor for the Respondent

---

---

*27161 Arthur David Gabriel et al. c. Sa Majesté la Reine*

Droit criminel -- Procédure -- Partialité -- La Cour d'appel du Manitoba a-t-elle commis une erreur en décidant qu'il n'y avait aucune partialité ou crainte raisonnable de partialité de la part du juge du procès de nature à rendre son instruction incompatible avec les principes de justice naturelle ou fondamentale? -- La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en refusant d'accorder aux appelants un ajournement qui leur aurait permis de présenter une requête visant l'admission de nouveaux éléments de preuve devant la Cour d'appel afin d'établir par d'autres moyens une crainte raisonnable de partialité de la part du juge du procès?

Seize personnes, y compris les appelants, ont été accusées de méfait relativement à un barrage routier érigé en 1996 sur la route provinciale secondaire 276, à l'extrémité sud de la réserve des Premières nations indiennes de Waterhen, à Waterhen au Manitoba. Deux des appelants ont été accusés de possession d'arme et trois d'entre eux ont été accusés d'avoir porté un déguisement dans un dessein criminel. Les accusations découlent d'une lutte armée entre les personnes qui défendaient les barricades et la police et ont été portées une fois que l'affrontement eut été réglé et les barricades enlevées. Les appelants ont été déclarés coupables à la suite d'un procès de cinq semaines devant le juge Menzies de la Cour du Banc de la Reine.

Il y avait des dissensions politiques sur la réserve des Premières nations indiennes de Waterhen. Les appelants et d'autres membres de la communauté faisaient partie d'un groupe qui était opposé à ce que le chef et son conseil dirigeant la communauté. Le groupe des appelants, nommé le «quorum», avait obtenu la majorité des sièges au conseil lors d'une élection en 1993, mais le chef et ses partisans n'ont pas tenu compte des résultats de cette élection. Il y a eu de nombreux conflits entre les deux factions, qui se sont soldés par une impasse qui a conduit aux événements de 1996. La barricade a été érigée pour empêcher le chef et ses partisans d'entrer dans la réserve.

L'appelant Gary Vernon Catcheway a déposé un affidavit à l'appui de sa demande d'autorisation d'appel. Dans son affidavit, il affirme que John Menzies était membre d'un cabinet d'avocats, Johnston & Company, qui représentait la Waterhen Band Development Corporation, une compagnie que contrôlaient le chef et ses partisans. Il dit que John Menzies a agi en qualité de médiateur dans une action en congédiement injustifié qu'a intentée l'épouse de l'appelant Percy Gabriel. Il affirme également dans son affidavit que John Menzies représentait Melford Vernon Catcheway (qui n'est pas une partie dans le présent litige) dans une enquête sur le cautionnement relative à des accusations découlant du barrage routier. John Menzies était le juge du procès. Aucun des appelants n'était représenté par avocat au procès parce que leur avocat avait été autorisé à cesser d'occuper. À l'audition de la requête pour cesser d'occuper, les appelants ont présenté une requête en ajournement afin de pouvoir retenir les services d'un autre avocat. À l'occasion de cette requête, l'appelant Harold Catcheway a informé J. Menzies qu'il l'avait déjà représenté. J. Menzies a répondu: [traduction] «Qu'est-ce que cela a à avoir avec un procès équitable?»

En appel, la plupart des appelants n'étaient toujours pas représentés. M. P. E. Kingsley a représenté les appelants Harold et Judy Catcheway pour soulever un argument relatif à la partialité. La Cour d'appel a rejeté les arguments et la demande d'ajournement présentée par les appelants afin de pouvoir obtenir un avis juridique quant à la possibilité d'introduire une demande visant à présenter de nouveaux éléments de preuve au sujet de la partialité. Les appels ont été rejetés, le juge Huband étant dissident sur la question de l'imposition de la peine en ce qui concerne certains des appelants.

Origine: Manitoba

N° du greffe: 27161

Arrêt de la Cour d'appel: Le 1<sup>er</sup> février 1999

Avocats: Paul E. Kammerloch et Harvey J. Slobodzian pour les appelants  
Gregg Lawlor pour l'intimée

---

27066 *The Minister of National Revenue v. Grand Chief Michael Mitchell also known as Kanantakeron*

Native Law - Aboriginal rights - Right to bring goods into Canada for personal or community use, or for non-commercial scale trade with First Nation Communities in Ontario or Quebec, without paying any duty or taxes on the goods to the Government of Canada - Whether such an aboriginal right was reconcilable with the sovereignty of the Crown - Whether such an aboriginal right had not been extinguished by the *Customs Act* - Whether an aboriginal right to an exemption or immunity from any duty or tax had been extinguished by section 49 of *An Act to Amend the Income Tax Act and the Income War Tax Act*, S.C. 1949, chap. 25.

The Respondent is a registered Mohawk of Akwesasne under the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5, and resides on Cornwall Island in a part of the Akwesasne Indian Reserve in the Province of Ontario. He is descendent from the Mohawk Nation, part of the Iroquois Confederacy before the arrival of the Europeans. On March 22, 1988, he entered Canada from the State of New York at Cornwall Island with a washing machine, 20 bibles, 10 blankets, used clothing, 10 loaves of bread, 2 pounds of butter, 4 gallons of milk, 6 bags of cookies, 12 cans of soup and a case of motor oil. The goods had been purchased in the United States. The motor oil was to be taken to Jock's Store in the Mohawk territory on Cornwall Island for resale to the residents of the Akwesasne Indian Reserve. The remaining goods were gifts to residents of the Tyendinaga Indian Reserve near Belleville, Ontario, past traditional trading partners of the Mohawks. The Respondent declared the goods at the Cornwall customs office. He claimed an aboriginal and treaty right to be exempt from customs duties. The goods were not seized. The Respondent was allowed to proceed to the Tyendinaga reserve. He gave the gifts to the residents of the Tyendinaga Indian Reserve as part of a customary, ceremonial dinner signifying a renewed commitment to trade.

On September 15, 1989, the Appellant served the Respondent with a Notice of Ascertained Forfeiture under the *Customs Act*, R.S.C., 1985 (2nd Supp), c. 1 for non-payment of duties. The Appellant demanded payment of \$361.64 for unpaid duty, sales tax, and a penalty. The Respondent requested a Minister's decision under s. 131 of the *Customs Act*. He then commenced an action in Federal Court, Trial Division challenging that decision. The Federal Court, Trial Division allowed the appeal and set aside the Appellant's demand for payment. The Appellant appealed and the Respondent cross-appealed. The appeal was allowed in part and the cross-appeal dismissed.

Origin of the case:	Federal Court of Appeal
File No.:	27066
Judgment of the Court of Appeal:	November 2, 1998
Counsel:	Graham Garton Q.C. and Sandra Phillips for the Appellant Peter W. Hutchins, Anjoli Choksi and Micha Menczer for the Respondent

---

**27066 *Le ministre du Revenu national c. Le grand chef Michael Mitchell, aussi appelé Kanantakeron***

Droit des autochtones - Droits ancestraux - Droit d'apporter des marchandises au Canada pour utilisation personnelle ou communautaire, ou pour le commerce sur une échelle non commerciale avec des communautés des premières nations en Ontario ou au Québec, sans payer de droits ou taxes sur ces marchandises au gouvernement du Canada - Pareil droit ancestral a-t-il été éteint par la *Loi sur les douanes*? - Le droit ancestral à une exemption de tous droits ou taxes a-t-il été éteint par l'article 49 de la *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi de l'impôt de guerre sur le revenu*, S.C. 1949, ch. 25?

L'intimé est un Mohawk inscrit d'Akwesasne au sens de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. (1985), ch. I-5; il réside sur l'île de Cornwall dans une partie de la réserve indienne Akwesasne dans la province d'Ontario. Il est un descendant de la nation Mohawk, qui faisait partie de la confédération iroquoise avant l'arrivée des Européens. Le 22 mars 1988, il est entré au Canada à Cornwall, en provenance de l'État de New York, ayant en sa possession une lessiveuse, 20 bibles, 10 couvertures, des vêtements d'occasion, 10 pains, 2 livres de beurre, 4 gallons de lait, 6 sacs de biscuits, 12 cannettes de soupe et un carton d'huile à moteur. Ces marchandises avaient été achetées aux États-Unis. L'huile à moteur était destinée au magasin Jock's sur le territoire Mohawk sur l'île de Cornwall pour revente aux résidents de la réserve indienne Akwesasne. Les autres marchandises étaient des cadeaux destinés aux résidents de la réserve indienne Tyendinaga près de Belleville (Ontario), anciens partenaires commerciaux traditionnels des Mohawks. L'intimé a déclaré les marchandises au bureau des douanes de Cornwall. Il a fait valoir un droit ancestral et issu de traités d'être exempté de droits de douanes. Les marchandises n'ont pas été saisies. L'intimé a été autorisé à se rendre à la réserve Tyendinaga. Il a remis les cadeaux aux résidents de la réserve indienne Tyendinaga, comme partie d'un repas cérémonial coutumier signifiant un engagement renouvelé à faire commerce.

Le 15 septembre 1989, l'appelant a signifié à l'intimé un avis de confiscation par constat en vertu de la *Loi sur les douanes*, L.R.C. (1985), (2<sup>e</sup> suppl.) ch. 1, pour non-paiement de droits. L'appelant a exigé le paiement de 361,64 \$ pour droits, taxes de vente et pénalités impayés. L'intimé a demandé une décision du ministre en vertu de l'art. 131 de la *Loi sur les douanes*. Puis, il a intenté une action en Cour fédérale, Section de première instance, contestant cette décision. La Section de première instance de la Cour fédérale a accueilli l'appel et annulé la demande de paiement de l'appelant. L'appelant a interjeté appel et l'intimé a formé un appel incident. L'appel a été accueilli en partie et l'appel incident a été rejeté.

Origine:	Cour d'appel fédérale
N° du greffe:	27066
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 2 novembre 1998
Avocats:	Graham Garton, c.r., et Sandra Phillips pour l'appelant Peter W. Hutchins, Anjoli Choksi et Micha Menczer pour l'intimé

---

**CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL**

**INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI**

This index includes applications for leave to appeal standing for judgment at the beginning of 2000 and all the applications for leave to appeal filed or heard in 2000 up to now.

Cet index comprend les requêtes en autorisation de pourvoi en délibéré au début de 2000 et toutes celles produites ou entendues en 2000 jusqu'à maintenant.

<b>*01</b>	<b>Refused/Refusée</b>	<b>*A</b>	<b>Applications for leave to appeal filed/Requêtes en autorisation de pourvoi produites</b>
<b>*02</b>	<b>Refused with costs/Refusée avec dépens</b>		
<b>*03</b>	<b>Granted/Accordée</b>		
<b>*04</b>	<b>Granted with costs/Accordée avec dépens</b>	<b>*B</b>	<b>Submitted to the Court/Soumises à la Cour</b>
<b>*05</b>	<b>Discontinuance filed/Désistement produit</b>	<b>*C</b>	<b>Oral Hearing/Audience</b>
<b>*06</b>	<b>Others/Autres</b>	<b>*D</b>	<b>Reserved/En délibéré</b>

<b>CASE/AFFAIRE</b>	<b>Status/ Statut</b>	<b>Disposition/ Résultat</b>
	<b>Page</b>	
1858-0894 <i>Québec Inc. c. Compagnie d'assurance Standard Life</i> (Qué.), 27302, *02 27.1.00	1752(99)	157(00)
2849-6180 <i>Québec Inc. c. 3099-2325 Québec Inc.</i> (Qué.), 27557, *B	993(00)	
2858-0702 <i>Québec Inc. c. Lac D'Amiante du Québec Ltée</i> (Qué.), 27324, *03 27.1.00	15(00)	162(00)
2859-8803 <i>Québec Inc. c. Jean Fortin &amp; Associés Inc.</i> (Qué.), 27368, *02 2.3.00	206(00)	395(00)
2953-6778 <i>Québec Inc c. Gallagher</i> (Qué.), 27908, *A	943(00)	
156036 <i>Canada Inc. c. Les Pétroles Therrien Inc.</i> (Qué.), 27158, *02 27.1.00	16(00)	163(00)
248524 <i>Alberta Ltd. v. 155569 Canada Ltd.</i> (Alta.), 27828, *A	656(00)	
539938 <i>Ontario Ltd. v. Derksen</i> (Ont.), 27524, *03 25.5.00	785(00)	956(00)
610990 <i>Ontario Inc. v. Business Development Bank of Canada</i> (Ont.), 27479, *01 3.2.00	19(00)	214(00)
656203 <i>Ontario Inc. v. Soloway, Wright</i> (Ont.), 27525, *A	1519(99)	
<i>A.H. c. Institut Philippe Pinel</i> (Qué.), 27854, *A	783(00)	
<i>A.K. v. The Queen</i> (Ont.), 27697, *01 11.5.00	662(00)	888(00)
<i>A.-L. T. v. W.B.</i> (Que.), 27814, *02 25.5.00	855(00)	965(00)
<i>A.L.R. v. The Queen</i> (Man.), 27659, *A	850(00)	
<i>Abbott Laboratories, Ltd. v. Nu-Pharm Inc.</i> (F.C.A.), 27051, *B	787(99)	
<i>Abi Biotechnology Inc. v. Apotex Inc.</i> (Man.), 27795, *A	538(00)	
<i>AGB Halifax Enterprises Inc. v. Wood Street Developments Inc.</i> (Ont.), 27668, *A	88(00)	
<i>Agricore Cooperative Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.), 27347, *02 13.4.00	450(00)	675(00)
<i>Ahani v. Minister of Citizenship &amp; Immigration</i> (F.C.A.), 27792, *05 25.5.00	905(00)	972(00)
<i>Ahluwalia v. College of Physician and Surgeons of Manitoba</i> (Man.), 27382, *02 6.4.00	491(00)	613(00)
<i>Aiken v. Aitken</i> (B.C.), 27728, *02 11.5.00	724(00)	870(00)
<i>Air Wemindji Inc. v. Héli-Forex Inc.</i> (Qué.), 27859, *A	784(00)	
<i>Albert v. Albert</i> (Ont.), 27637, *A	4(00)	
<i>Ali c. Compagnie d'Assurance Guardian du Canada</i> (Qué.), 27458, *B	857(00)	
<i>Alpha Laboratories Inc. v. The Queen in Right of Ontario</i> (Ont.), 27419, *02 20.4.00	585(00)	740(00)
<i>Antkiw v. Verscheure</i> (Ont.), 27806, *A	581(00)	
<i>Apotex Inc. v. Merck &amp; Co.</i> (F.C.A.), 27764, *A	370(00)	
<i>Arcand c. Denharco Inc.</i> (Qué.), 27372, *02 13.4.00	544(00)	667(00)

CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Arcuri v. The Queen</i> (Ont.), 27797, *B	1002(00)	
<i>Arthur c. Procureur général du Canada</i> (C.A.F.), 27772, *A	371(00)	
<i>Ashmore v. Van Mol</i> (B.C.), 27171, *01 20.1.00	2013(99)	98(00)
<i>Askey v The Queen in Right of the Province of British Columbia</i> (B.C.), 27607, *B	1003(009)	
<i>Association des policiers provinciaux du Québec c. Lauzon</i> (Qué.), 27619, *01 11.5.00	662(00)	873(00)
<i>Association des radiologistes du Québec c. Rochon</i> (Qué.), 27313, *02 20.1.00	1968(99)	101(00)
<i>Atlas Industries v. Saskatchewan Labour Relations Board</i> (Sask.), 27402, *02 20.4.00	584(00)	738(00)
<i>Atomic Energy Control Board v. Danilow</i> (Ont.), 27632, *A	3(00)	
<i>Attorney General of Canada v. Matthews</i> (F.C.A.), 27456, *02 20.4.00	381(00)	742(00)
<i>Attorney General of Canada v. Pleau</i> (N.S.), 27770, *A	371(00)	
<i>Augustine v. The Queen</i> (Crim.)(N.B.), 27695, *02 25.5.00	853(00)	963(00)
<i>Austie v. Aksnowicz</i> (Alta.), 27248, *02 17.2.00	136(00)	304(00)
<i>Autobus Thomas Inc. c. La Reine</i> (C.A.F.), 27804, *A	581(00)	
<i>Azco Mining Inc. c. Sam Lévy &amp; Associés Inc.</i> (Qué.), 27876, *A	899(00)	
<i>Aziz v. United Used Auto &amp; Truck Parts Ltd.</i> (B.C.), 27824, *A	656(00)	
<i>B. G. Schickedanz Investments Ltd. v. Szasz</i> (Ont.), 27557, *A	1718(99)	
<i>Baas v. Jellema</i> (B.C.), 27812, *A	581(00)	
<i>Backman v. The Queen</i> (F.C.A.), 27561, *B	903(00)	
<i>Bacon v. Saskatchewan Crop Insurance Corporation</i> (Sask.), 27469, *01 1.6.00	859(00)	1015(00)
<i>Bagola v. Ovadya</i> (Ont.), 27691, *A	91(00)	
<i>Bailey c. The Queen in Right of Canada</i> (F.C.A.), 27427, *04 25.5.00	591(00)	968(00)
<i>Banca Commerciale Italiana of Canada c. Soeurs du Bon Pasteur de Québec</i> (Qué.), 27627, *A	2(00)	
<i>Bank of America Canada v. Clarica Trust Co.</i> (Ont.), 27898, *A	902(00)	
<i>Bank of Montreal v. Enchant Resources Ltd.</i> (Alta.), 27766, *A	719(00)	
<i>Banque nationale du Canada v. Sous-ministre du Revenu du Québec</i> (Qué.), 26988, *B	1153(99)	
<i>Bareau v. Governors of the University of Alberta</i> (Alta.), 27330, *02 27.1.00	2015(99)	167(00)
<i>Barreau de Montréal c. Association professionnelle des sténographes officiels du</i> <i>Québec</i> (Qué.), 27472, *05 13.5.00	726(00)	924(00)
<i>Bayer Inc. v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.), 27436, *B	865(00)	
<i>B.C. Shhickedanz Investments Ltd. v. Szasz</i> (Ont.), 27558, *B	867(00)	
<i>BDO Dunwoody Ltd. v. Superintendent of Bankruptcy</i> (Man.), 27501, *02 25.5.00	785(00)	957(00)
<i>Beach v. United States of America</i> (Man.), 27916, *A	986(00)	
<i>Beamish v. The Queen</i> (Crim.)(P.E.I.), 27545, *B	856(00)	
<i>Beaver Lumber Co. v. Epoch</i> (Ont.), 27193, *01 20.1.00	1912(99)	104(00)
<i>Béliard c. Husbands</i> (Qué.), 27241, *01 17.2.00	139(00)	307(00)
<i>Belships (Far East) Shipping (Pte.) Ltd. v. Canadian Pacific Forest Products Ltd</i> (F.C.A.), 27471, *02 25.5.00	731(00)	970(00)
<i>Benard v. The Queen</i> (Man.), 27175, *01 13.4.00	386(00)	668(00)
<i>Ben-Hafsia c. City of Vancouver</i> (B.C.), 27337, *02 27.1.00	18(00)	153(00)
<i>Berendsen v. The Queen in right of Ontario</i> (Ont.), 27312, *04 25.5.00	452(00)	967(00)
<i>Bernier c. Fédération des producteurs de lait du Québec</i> (Qué.), 27416, *01 27.4.00	594(00)	763(00)
<i>Bertrix Corp. c. Valeurs mobilières Desjardins Inc.</i> (Qué.), 27401, *02 20.4.00	588(00)	751(00)
<i>Bérubé c. La Reine</i> (Qué.), 27530, *01 20.1.00	1966(99)	99(00)
<i>Beyo v. The Queen</i> (Ont.), 27917, *A	986(00)	
<i>Bhandar v. Bains</i> (B.C.), 27199, *02 24.2.00	13(00)	355(00)
<i>Bhinder v. The Queen</i> (B.C.), 27647, *A	1007(00)	
<i>Biderman v. The Queen</i> (F.C.A.), 27841, *A	721(00)	
<i>Biron c. Arthur Anderson Inc.</i> (Qué.), 27426, *02 18.5.00	730(00)	907(00)



CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI

---

<i>Black (David) v. The Queen</i> (B.C.), 27798, *A	655(00)	
<i>Black (Frederick) v. The Queen</i> (N.S.), 27837, *A	720(00)	
<i>Blerot v. The Queen</i> (Sask.), 27819, *A	655(00)	
<i>Bloom v. Meditrust Healthcare Inc.</i> (Ont.), 27571, *02 6.4.00	485(00)	608(00)
<i>Bonamy v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 27631, *01 25.5.00	3(00)	954(00)
<i>Boston v. Boston</i> (Ont.), 27682, *03 16.3.00	298(00)	502(00)
<i>Boudreault c. Procureur général du Canada</i> (C.A.F.), 27660, *A	87(00)	
<i>Bourbeau c. La Reine</i> (Qué.), 27906, *A	942(00)	
<i>Braintech Inc. v. Kostiuik</i> (B.C.), 27296, *02 9.3.00	297(00)	453(00)
<i>Brault &amp; Bisailon (1986) Inc. c. Éditions Le Canada Français Ltée</i> (Qué.), 27409, *02 13.4.00	388(00)	671(00)
<i>Breretton v. The Queen</i> (Alta.), 26669, *01 30.3.00	441(00)	600(00)
<i>Brett v. Halifax Regional Municipality</i> (N.S.), 27640, *A	4(00)	
<i>Bri-Mel Developments Ltd. v. McLaren</i> (Ont.), 27411, *02 11.5.00	495(00)	879(00)
<i>British Aviation Insurance Group (Canada) Ltd. v. West Central Air Ltd.</i> (Sask.), 27590, *B	952(00)	
<i>British Columbia Hydro and Power Authority v. Tenneco Canada Inc.</i> (B.C.), 27507, *B	989(99)	
<i>Bromstein v. Khanna</i> (Ont.), 27933, *A	987(00)	
<i>Brotherhood of Maintenance of Way Employees v. Litke</i> (Man.), 27622, *B	1013(00)	
<i>Brown v. Synchronics Inc.</i> (F.C.A.), 27405, *01 16.3.00	347(00)	499(00)
<i>Bruce Agra Foods Inc. v. Trilwood Investments Ltd</i> (Ont.), 27260, *02 23.3.00	207(00)	557(00)
<i>Bryan v. The Queen</i> (Man.), 27222, *01 3.2.00	94(00)	211(00)
<i>Buck Consultants Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.), 27707, *A	270(00)	
<i>Buhlers v. Superintendent of Motor Vehicles for the Province of British Columbia</i> (B.C.), 27268, *01 24.2.00	203(00)	352(00)
<i>Bull v. The Queen</i> (Alta.), 26669, *01 30.3.00	441(00)	600(00)
<i>Butcher v. Government of St. Lucia</i> (Ont.), 27375, *02 11.5.00	497(00)	881(00)
<i>C.A.L. v. The Queen</i> (N.S.), 27758, *B	988(00)	
<i>C.L.L. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27564, *01 23.3.00	373(00)	548(00)
<i>C.M.V. v. The Queen</i> (Alta.), 27779, *A	483(00)	
<i>Cadillac Fairview Corp. v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 27214, *02 3.2.00	92(00)	209(00)
<i>Cadillac Fairview Corp. v. Saskatchewan Human Rights Commission</i> (Sask.), 27537, *01 30.3.00	445(00)	604(00)
<i>Comeau c. Comeau</i> , (Qué.), 27692, *A	91(00)	
<i>Cameron v. Attorney-General of Nova Scotia</i> (N.S.), 27584, *A	1790(99)	
<i>Campbell (Dwayne) v. The Queen</i> (Ont.), 27606, *05 23.12.99	40(00)	40(00)
<i>Campbell v. The Queen</i> (F.C.A.), 27685, *B	1004(00)	
<i>Carrie v. The Queen</i> (B.C.), 27684, *01 11.5.00	589(00)	884(000)
<i>Canada Life Assurance Co. v. Ryan</i> (Nfld.), 27603, *B	1000(00)	
<i>Canada Mortgage and Housing Corp. v. Corporation of the District of North Vancouver</i> (B.C.), 27874, *A	899(00)	
<i>Canada Post Corp. v. Canadian Postmasters and Assistants Association</i> (F.C.A.), 27377, *02 6.4.00	492(00)	614(00)
<i>Canadian Media Guild, Local 30213 of the Newspaper Guild v. Canadian Broadcasting Corp.</i> (Nfld.), 27378, *02 6.4.00	540(00)	611(00)
<i>Canadian Union of Public Employees, Local 882 v. City of Prince Albert</i> (Sask.), 27816, *A	655(00)	
<i>Can-Dive Services Ltd. v. Morrison-Knudsen Co.</i> (B.C.), 27845, *A	721(00)	
<i>Cannella v. Toronto Transit Commission</i> (Ont.), 27705, *A	270(00)	
<i>Cardinal v. The Queen</i> (Alta.), 26669, *01 30.3.00	441(00)	600(00)
<i>Carmichael v. The Queen</i> (Ont.), 27634, *01 23.3.00	373(00)	548(00)

---

<i>Carrie v. The Queen</i> (B.C.), 27684, *A	90(00)	
<i>Caswell v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27538, *01 2.3.00	272(00)	392(00)
<i>Cavan v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27582, *01 30.3.00	440(00)	599(00)
<i>Centra Gas Manitoba v. Bohemier</i> (Man.), 27197, *02 20.1.00	1967(99)	100(00)
<i>Chan v. Chiasson</i> (Ont.), 27498, *02 18.5.00	731(00)	909(00)
<i>Chaoulli c. Ministre de la santé et des services sociaux</i> (Qué.), 27910, *A	985(00)	
<i>Chase Manhattan Bank of Canada v. The Queen</i> (F.C.A.), 27740, *A	294(00)	
<i>Chaudhary v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27672, *01 25.5.00	89(00)	955(00)
<i>Chung v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 27508, *01 27.1.00	2014(99)	165(00)
<i>Claveau c. Durand</i> (Qué.), 27349, *02 2.3.00	274(00)	397(00)
<i>CLR Construction Labour Relations Associations of Saskatchewan v. PCL Industrial Constructors Inc.</i> (Sask.), 27833, *A	719(00)	
<i>Club Juridique c. Lafrenière</i> (Qué.), 27633, *A	3(00)	
<i>Cobb v. United States of America</i> (Crim.)(Ont.), 27610, *03 17.2.00	142(00)	310(00)
<i>Coca-Cola Ltd. v. Pardhan</i> (F.C.A.), 27392, *02 3.5.00	542(00)	794(00)
<i>Collymore v. The Queen</i> (Ont.), 27526, *A	719(00)	
<i>Committee for the Equal Treatment of Asbestos Minority Shareholders v. La Reine</i> (Ont.), 27252, *03 27.1.00	1964(99)	155(00)
<i>Commission de la santé et de la sécurité du travail c. Société canadienne des postes</i> (Qué.), 27311, *02 6.4.00	350(00)	616(00)
<i>Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse c. Centre d'hébergement et de soins de longue durée Champlain-Manoir de Verdun</i> (Qué.), 27639, *A	4(00)	
<i>Commission des lésions professionnelles c. Société canadienne des postes</i> (Qué.), 27311, *02 6.4.00	350(00)	616(00)
<i>Commission scolaire d'Iberville c. Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu</i> (Qué.), 27369, *02 30.3.00	446(00)	606(00)
<i>Commisso v. United States of America</i> (Ont.), 27787, *A	897(00)	
<i>Commisso v. United States of America</i> (Ont.), 27787, *A	897(00)	
<i>Conex Services Inc. v. Bogner Developments Ltd.</i> (B.C.), 27671, *A	89(00)	
<i>Conrad v. Imperial Oil Ltd.</i> (N.S.), 27270, *02 2.3.00	274(00)	396(00)
<i>Conroy v. Friesen</i> (B.C.), 27200, *01 27.1.00	11(00)	151(00)
<i>Conseil scolaire de l'Île de Montréal c. Ville de l'Île Bizard</i> (Qué.), 27651, *A	6(00)	
<i>Conway v. The Queen in Right of Ontario</i> (Ont.), 27519, *B	945(00)	
<i>Continental Compagnie d'Assurance du Canada c. Club de Golf Oka Inc</i> (Qué.), 27379, *02 20.4.00	544(00)	748(00)
<i>Cooper v. Hobart</i> (B.C.), 27880, *A	900(00)	
<i>Corporation of the City of Brampton v. Bisoukis</i> (Ont.), 27742, *A	295(00)	
<i>Corporation of the City of Kelowna v. Labour Relations Board of British Columbia</i> (B.C.), 27315, *01 23.3.00	299(00)	561(00)
<i>Corporation of the City of Thunder Bay v. 1037618 Ontario Inc.</i> (Ont.), 27549, *B	945(00)	
<i>Corporation of the City of Toronto v. Toronto Terminals Railways Co.</i> (Ont.), 27626, *A	2(00)	
<i>Corsano v. The Queen</i> (F.C.A.), 27319, *02 20.4.00	451(00)	753(00)
<i>Côté c. La Reine</i> (Qué.), 27656, *A	88(00)	
<i>Côté (Fernand) c. Taillefer</i> (Qué.), 27882, *A	900(00)	
<i>Coulombe c. Office municipal d'habitation de Pointe-Claire</i> (Qué.), 27536, *A	1790(99)	
<i>Couture (François) c. Ferme La Champignière Inc.</i> (Qué.), 27301, *02 18.5.00	730(00)	908(00)
<i>Couture (Paul) c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.) 27530, *B	1966(99)	
<i>Crawford v. The Queen</i> (Sask.), 27195, *01 30.3.00	440(00)	600(00)
<i>Crestwood Lake Ltd. v. Pizzey</i> (Ont.), 27462, *02 11.5.00	597(00)	887(00)
<i>D'agostino v. United States of America</i> (Ont.), 27787, *A	897(00)	

CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Dagher v. McDonnell-Ronald Limousine Service Ltd.</i> (Ont.), 27829, *A	656(00)	
<i>Daisley v. City of Lethbridge</i> (Alta.), 27890, *A	901(00)	
<i>Dawes v. Jajcaj</i> (B.C.), 27403, *02 6.4.00	492(00)	613(00)
<i>Dawson v. Attorney General of Alberta</i> (Alta.), 27629, *01 13.4.00	385(00)	667(00)
<i>De-Jai Holdings Inc. v. Corporation of the City of Guelph</i> (Ont.), 27364, *02 3.2.00	94(00)	210(00)
<i>Deane v. The Queen</i> (Ont.), 27776, *05 22.2.00	461(00)	
<i>Del Grande v. Toronto Dominion Bank</i> (Ont.), 27522, *02 30.3.00	447(00)	607(00)
<i>Derksen v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 27642, *01 30.3.00	444(00)	603(00)
<i>Devgan v. The Queen in Right of Ontario</i> (Ont.), 27567, *01 23.3.00	374(00)	549(00)
<i>Devgan v. The Queen in Right of Ontario</i> (Ont.), 27567, *01 20.4.00	583(00)	737(00)
<i>Devinat c. Commission de l'Immigration et du Statut de réfugié</i> (C.A.F.), 27727, *A	293(00)	
<i>Devji v. Corporation of the District of Burnaby</i> (B.C.), 27667, *A	88(00)	
<i>Dick v. The Queen</i> (F.C.A.), 27641, *A	4(00)	
<i>Directeur général, Région du Québec c. Collin</i> (C.A.F.), 27451, *02 20.4.00	383(00)	745(00)
<i>Directeur général, Région du Québec c. Couture</i> (C.A.F.), 27447, *02 20.4.00	380(00)	741(00)
<i>Directeur général, Région du Québec c. Cyr</i> (C.A.F.), 27446, *02 20.4.00	380(00)	742(00)
<i>Directeur général, Région du Québec c. Duguay</i> (C.A.F.), 27448, *02 20.4.00	382(00)	744(00)
<i>Directeur général, Région du Québec c. Duguay</i> (C.A.F.), 27449, *02 20.4.00	384(00)	745(00)
<i>Directeur général, Région du Québec c. Duguay</i> (C.A.F.), 27452, *02 20.4.00	384(00)	746(00)
<i>Directeur général, Région du Québec c. Leblanc</i> (C.A.F.), 27450, *02 20.4.00	382(00)	743(00)
<i>Do c. La Reine</i> (Qué.) 27805, *A	657(00)	
<i>Dobie v. Boushey</i> (Ont.), 27468, *01 23.12.99	1817(99)	21(00)
<i>Dobson v. The Queen</i> (N.B.), 27775, *B	950(00)	
<i>Dofasco v. NBD Bank</i> (Ont.), 27754, *02 13.4.00	486(00)	675(00)
<i>Dominion Bridge Inc. v. The Queen</i> (Sask.), 27355, *01 30.3.00	445(00)	605(00)
<i>Dominion of Canada General Insurance Co. v. Marchand</i> (Ont.), 27244, *02 17.2.00	141(00)	309(00)
<i>Doody v. Professional Training Committee of the Barreau du Québec</i> (Qué.), 27334, *02 27.1.00	8(00)	160(00)
<i>Doyle v. The Queen</i> (Crim.)(P.E.I.), 27702, *01 25.5.00	271(00)	954(00)
<i>Dr. William N. Campbell Professional Corporation v. The Queen</i> (F.C.A.), 27687, *B	1004(00)	
<i>Drummié v. Society of Lloyd's</i> (N.B.), 27815, *A	655(00)	
<i>Duca Community Credit Union Ltd. v. Sugarman</i> (Ont.), 27417, *02 11.5.00	545(00)	883(00)
<i>Duchesne c. Picard</i> (Qué.), 27625, *B	1013(00)	
<i>Dunmore v. Attorney General for Ontario</i> (Ont.), 27216, *03 24.2.00	140(00)	353(00)
<i>Durand v. Bastien</i> (Alta.), 27818, *A	655(00)	
<i>Dwomoh v. Minister of Citizenship and Immigration</i> (Ont.), 27534, *01 11.5.00	495(00)	879(00)
<i>E.S. Fox Ltd. v. Hagt</i> (Ont.), 27834, *A	720(00)	
<i>E.T.H. v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 27709, *01 25.5.00	854(00)	965(00)
<i>Eamor v. Air Canada Ltd.</i> (B.C.), 27661, *A	87(00)	
<i>Eastern Power Ltd. v. Azienda Comunale Energia &amp; Ambiente</i> (Ont), 27595, *B	1008(00)	
<i>Eholor v. The Queen</i> (Ont.), 27504, *02 6.1.00	1963(99)	22(00)
<i>Elder v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27219, *05 26.1.00	752(99)	181(00)
<i>Elliott (Bettyann) v. City of Toronto</i> (Ont.), 27289, *A	985(00)	
<i>Elliott (Veronica) v. Liczyk</i> (Ont.), 27888, *A	985(00)	
<i>Ellis-Don Ltd. v. Naylor Group Inc.</i> (Ont.), 27321, *03 20.4.00	376(00)	733(00)
<i>Emballage Graham du Canada Ltée c. Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse</i> (Qué.), 27336, *02 17.2.00	138(00)	307(00)
<i>Endean v. The Queen in right of the Province of British Columbia</i> (B.C.), 26679,		

CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI

05 19.1.00	113(00)	113(00)
<i>Entreprises Ludco Ltée v. The Queen</i> (F.C.A.), 27320, *03 20.4.00	487(00)	734(00)
<i>Epstein v. Salvation Army Scarborough Grace General Hospital</i> (Ont.), 27608, *05 18.2.00	2010(99)	362(00)
<i>Estate of Yuan Vercingetorix Woo v. Privacy Commissioner of Canada</i> (F.C.A.) 27497, *01 13.4.00	490(00)	665(00)
<i>Éthier c. Entreprises P. F. St-Laurent</i> (Qué.), 27413, *02 2.3.00	275(00)	398(00)
<i>F.C.B. v. The Queen</i> (N.S.), 27868, *A	898(00)	
<i>Favreau c. Productions Avanti Cinévidéo Inc.</i> (Qué.), 27527, *01 25.5.00	789(00)	962(00)
<i>Flamand c. La Reine</i> (Qué.), 27589, *01 30.3.00	444(00)	604(00)
<i>Feuerweker c. La Reine</i> (Ont.), 27664, *01 11.5.00	590(00)	885(00)
<i>Firm of Kirkland, Murpphy &amp; Ain v. Wernikowski</i> (Ont.), 27763, *A	483(00)	
<i>Filmaier v. O.K.W. Ltd.</i> (Ont.) 27700, *A	269(00)	
<i>Flexi-Coil Ltd. v. Bourgault Industries Ltd.</i> (F.C.A.)(Sask.), 27273, *02 23.3.00	377(00)	551(00)
<i>Fortin c. Fonds d'assurance responsabilité professionnelle de la chambre des notaires du Québec</i> (Qué.), 27400, *02 11.5.00	546(00)	884(00)
<i>Fournier v. The Queen</i> (B.C.), 27881, *A	900(00)	
<i>Franks v. Attorney General of British Columbia</i> (B.C.), 27414, *01 2.3.00	272(00)	392(00)
<i>Francis v. Minister of Citizenship and Immigration</i> (Ont.), 27615, *04 1.6.00	137(00)	1018(00)
<i>Fraternité des préposés à l'entretien des voies c. Canadien Pacifique Ltée</i> (Qué.), 27434, *02 27.4.00	595(00)	763(00)
<i>Friedland v. United States of America</i> (Ont.), 27773, *A	439(00)	
<i>Friends of the West Country Association v. Minister of Fisheries and Oceans</i> (F.C.A.), 27644, *A	5(00)	
<i>Frito Lay Canada Ltd. v. Heynen</i> (Ont.), 27628, *A	2(00)	
<i>G.P. c. S.B.</i> (Qué.), 27593, *02 3.2.00	95(00)	211(00)
<i>Gajic v. Wolverton Securities Ltd.</i> (B.C.), 27679, *A	269(00)	
<i>Gajic (Dragisa) v. The Queen</i> (B.C.), 27750, *A	482(00)	
<i>Galerie D'art Yves Laroche Inc. c. Théberge</i> (Qué.), 27872, *A	899(00)	
<i>Galuego v. Canadian Human Rights Commission</i> (F.C.A.), 27553, *B	991(99)	
<i>Gauthier c. Gauthier</i> (Qué.), 27592, *B	951(00)	
<i>Gavelin v. The Queen</i> (F.C.A.), 27686, *B	1005(00)	
<i>General Manager, Liquor Control v. Ocean Port Hotel Ltd.</i> (B.C.), 27371, *03 16.3.00	377(00)	501(00)
<i>Gérard Robitaille &amp; Associés Ltée c. La Reine</i> (Qué.), 27799, *A	580(00)	
<i>Gill (Ajmer) v. Gill</i> (B.C.), 27025, *02 11.5.00	496(00)	880(00)
<i>Gill (Jasbir) v. The Queen</i> (B.C.), 27647, *A	1007(00)	
<i>Gindis v. Ritchie Scott Brisbane</i> (B.C.), 28827, *A	656(00)	
<i>Glaxo Group Ltd. v. Novopharm Ltd.</i> (F.C.A.), 27457, *02 20.4.00	584(00)	738(00)
<i>Glengarry Bingo Association v. The Queen</i> (F.C.A.)(Alta.), 27166, *02 27.4.00	593(00)	762(00)
<i>Godbout c. Municipalité de la paroisse de St-Pie</i> (Qué.), 27428, *01 11.5.00	591(00)	885(00)
<i>Golden v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27547, *03 23.3.00	143(00)	553(00)
<i>Gorenko v. The Queen</i> (Qué.), 27266, *03 27.1.00	1965(99)	155(00)
<i>Gordon v. Winnipeg Canoe Club</i> (Man.), 27358, *02 30.3.00	442(00)	601(00)
<i>Gosselin c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 27418, *04 1.6.00	729(00)	1020(00)
<i>Gramaglia v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.), 27729, *A	294(00)	
<i>Grant v. The Queen</i> (Ont.), 27243, *B	1151(99)	
<i>Great Lakes Power Ltd. v. Regional Assessment Commissioner, Region No. 31</i> (Ont.), 27532, *B	790(00)	
<i>Greater Europe Mission (Canada) v. The Queen</i> (F.C.A.), 27696, *A	269(00)	
<i>Greenwood v. Hickson</i> (Sask.), 27807, *A	580(00)	
<i>Groleau-Roberge c. Paradis</i> (Qué.), 27591, *B	866(00)	

CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Grossman v. United States of America</i> (Crim.)(Ont.), 27610, *03 17.2.00	142(00)	310(00)
<i>Guignard c. Ville de Saint-Hyacinthe</i> (Qué.), 27704, *A	269(00)	
<i>Guilbault v. Investors Group Trust Co.</i> (Ont.), 27613, *A	2010(99)	
<i>Guyot c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 27739, *B	947(00)	
<i>H.K. c. La Direction de la protection de la jeunesse</i> (Qué.), 27745, *01 13.4.00	543(00)	666(00)
<i>Halteren v. Wilhelm</i> (B.C.), 27786, *A	484(00)	
<i>Hammell v. Friesen</i> (B.C.), 27200, *01 27.1.00	11(00)	151(00)
<i>Hanmore v. Hanmore</i> (Alta.), 27858, *A	784(00)	
<i>Harel c. Montambault</i> (Qué.), 27517, *B	787(00)	
<i>Hart v. The Queen</i> (N.S.), 27784, *A	538(00)	
<i>Harvey v. The Queen in Right of the Province of British Columbia</i> (B.C.), 27849, *A	722(00)	
<i>Hayat v. Faculty of Dentistry, University of Toronto</i> (Ont.), 27698, *A	269(00)	
<i>Hettema Inc. v. Claude &amp; Conrad Toner Ltd.</i> (N.B.), 27755, *A	369(00)	
<i>Hill v. Minister of Small Business, Tourism and Culture</i> (B.C.), 27801, *A	580(00)	
<i>Hnatiw v. Scamstad</i> (Sask.), 27601, *A	579(00)	
<i>Hogan v. Attorney General of Newfoundland</i> (Nfld.), 27865, *A	897(00)	
<i>Hollick v. City of Toronto</i> (Ont.), 27699, *A	293(00)	
<i>Hongkong Bank of Canada v. Micron Construction Ltd.</i> (B.C.), 27867, *A	898(00)	
<i>Hospital Employees' Union v. Children and Women's Health Centre</i> (B.C.), 27873, *A	899(00)	
<i>Housen v. Rural Municipality of Shellbrook No. 493</i> (Sask.), 27826, *A	656(00)	
<i>Huard c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 27530, *B	1966(99)	
<i>Hurst v. The Queen</i> (B.C.), 27919, *A	987(00)	
<i>Hydro-Québec c. Ville de Hampstead</i> (Qué.), 27883, *A	900(00)	
<i>Hynes v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 27443, *03 27.1.00	1816(99)	149(00)
<i>Imperial Oil Ltd. v. Lloyd</i> (Alta.), 27744, *A	296(00)	
<i>Insurance Corporation of British Columbia v. Bevacqua</i> (B.C.), 27614, *B	1006(00)	
<i>Interboro Mutual Indemnity Insurance Co. v. Guardian Insurance Company of Canada</i> (Ont.), 27431, *02 11.5.00	724(00)	870(00)
<i>Isert v. Santos</i> (B.C.), 27190, *02 17.2.00	93(00)	300(00)
<i>J.H. v. The Queen</i> (Ont.), 27670, *01 25.5.00	596(00)	969(00)
<i>Jabarianha v. The Queen</i> (B.C.), 27725, *B	944(00)	
<i>Jagna Limited c. Techno Bloc Inc.</i> (C.A.F.), 27657, *A	88(00)	
<i>Jazairi v. Ontario Human Rights Commission</i> (Ont.), 27500, *02 3.5.00	658(00)	795(00)
<i>Jhajj v. The Queen</i> (B.C.), 27647, *A	1007(00)	
<i>Joly v. The Queen</i> (Ont.), 27715, *A	201(00)	
<i>Johnston v. Johnston</i> (Ont.), 27911, *A	985(00)	
<i>Jordan v. Salgado de Leon</i> (Sask.), 27404, *02 17.2.00	134(00)	302(00)
<i>Jorgensen c. Crédit M.P. Ltée</i> (Qué.), 27560, *B	949(00)	
<i>Jumelle c. Soloway</i> (Man.), 27701, *02 13.4.00	450(00)	673(00)
<i>K.M.C. v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 27731, *B	988(00)	
<i>K.V.D.P. v. T.E.</i> (B.C.), 27897, *A	985(00)	
<i>Kadziolka v. Royal Bank of Canada</i> (Sask.), 27220, *02 17.2.00	747(99)	303(00)
<i>Kajat v. The Ship "Arctic Taglu"</i> (F.C.A.), 27857, *A	784(00)	
<i>Kakfwi v. The Queen</i> (F.C.A.) (B.C.), 27577, *B	944(00)	
<i>Kalashnikoff v. The Queen</i> (B.C.), 27803, *A	581(00)	
<i>Karamouzos v. John and Jane Doe</i> (B.C.), 27780, *01 20.4.00	658(00)	752(00)
<i>Katriuk v. Minister of Citizenship and Immigration</i> (F.C.A.), 27741, *02 11.5.00	723(00)	869(00)
<i>Kebe c. Agbor</i> (Qué.), 27612, *B	998(00)	
<i>Kelemen v. El-Homeira</i> (Ont.), 27693, *A	293(00)	
<i>Ken Toby Ltd. v. British Columbia Buildings Corp.</i> (B.C.), 27326, *02 17.2.00	133(00)	304(00)
<i>Khan v. The Queen</i> (Ont.), 27737, *A	372(00)	

CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Kiloh v. The Queen</i> (F.C.A.), 27511, *02 23.3.00	375(00)	550(00)
<i>Kieling v. Saskatchewan Wheat Pool</i> (Sask.), 27322, *01 27.1.00	17(00)	153(00)
<i>Kilkanis v. Allstate Insurance Company of Canada</i> (Ont.), 27309, *02 13.4.00	388(00)	670(00)
<i>Kimberly-Clark Nova Scotia v. Nova Scotia Woodlot Owners and Operators Association</i> (N.S.), 27832, *A	719(00)	
<i>Kinkartz v. Kinkartz</i> (Ont.), 27689, *02 13.4.00	390(00)	673(00)
<i>Kleven v. The Queen</i> (B.C.), 27586, *A	897(00)	
<i>Kloepfer v. The Queen</i> (N.S.), 27453, *A	1322(99)	
<i>Kosikar v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27604, *01 13.4.00	386(00)	668(00)
<i>Ku v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 27466, *01 27.4.00	592(00)	761(00)
<i>Lackowiak v. Maple Engineering &amp; Construction Canada</i> (Ont.), 27562, *B	749(00)	
<i>Lafrentz v. Michel</i> (Alta.), 27234, *02 24.2.00	202(00)	352(00)
<i>Lamerton &amp; Associates Professional Surveyors v. Quinn</i> (Y.T.), 27746, *A	295(00)	
<i>Lamy c. Société canadienne des postes</i> (Qué.), 27311, *02 6.4.00	350(00)	616(00)
<i>Lansdowne v. Pensa &amp; Associates</i> (Ont.), 27842, *A	721(00)	
<i>Langlois c. La Reine</i> (Qué.), 27430, *B	996(00)	
<i>Lanteigne c. La Reine</i> (Crim.)(N.-B.), 27528, *01 27.1.00	15(00)	162(00)
<i>Laplante v. Fortin</i> (Ont.), 27885, *A	901(00)	
<i>Lapointe v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 26578, *06 The case is remanded to the Court of Appeal of Alberta to be reconsidered in accordance with the decision of this Court in <i>Her Majesty the Queen v. Thomas Andrew Bunn</i> (Crim.)(Man.)(26339), <i>Her Majesty the Queen v. Jeromie Keith D. Proulx</i> (Crim.)(Man.)(26376), <i>Her Majesty the Queen v. R.A.R.</i> (Crim.)(Man.)(26377), <i>Her Majesty the Queen v. R.N.S.</i> (Crim.)(B.C.)(26462), <i>Her Majesty the Queen v. L.F.W.</i> (Crim.)(Nfld.)(26329)./L' affaire est renvoyée à la Cour d' Appel de l' Alberta pour réexamen conformément à l' arrêt de notre Cour dans <i>Sa Majesté la Reine c. Thomas Andrew Bunn</i> (Crim.)(Man.)(26339), <i>Sa Majesté la Reine c. Jeromie Keith D. Proulx</i> (Crim.)(Man.)(26376), <i>Sa Majesté la Reine c. R.A.R.</i> (Crim.)(Man.)(26377), <i>Sa Majesté la Reine c. R.N.S.</i> (Crim.)(B.C.)(26462), <i>Sa Majesté la Reine c. L.F.W.</i> (Crim.)(T.-N.)(26329) 3.2.00.	1134(98)	209(00)
<i>Laufer v. Bucklaschuk</i> (Man.), 27761, *A	370(00)	
<i>Laurendeau c. La Reine</i> (Qué.), 27563, *02 20.1.00	2011(99)	102(00)
<i>Lavoie v. The Queen in Right of Canada</i> (F.C.A.), 27427, *04 25.5.00	591(00)	968(00)
<i>Law v. La Reine</i> (N.-B.), 27870, *A	898(00)	
<i>Lawpost, a division of Legal Research Consultants Inc. v. New Brunswick</i> (N.B.), 27683, *A	90(00)	
<i>Lazeo v. The Queen</i> (B.C.), 27830, *A	942(00)	
<i>Ledoux c. La Reine</i> (Qué.), 27808, *A	580(00)	
<i>Lebrun c. La Reine</i> (Qué.), 27618, *A	784(00)	
<i>Lenhardt v. The Queen</i> (B.C.), 27396, *02 17.2.00	138(00)	306(00)
<i>Létourneau c. Garantie, Compagnie d'assurance de l'Amérique du Nord</i> (Qué.), 27877, *A	899(00)	
<i>Lévesque c. Commission des lésions professionnelles</i> (Qué.), 27535, *02 1.6.00	862(00)	1021(00)
<i>Lévesque Automobile Ltée c. Denis</i> (Qué.), 27730, *A	294(00)	
<i>Lewis Energy Management Inc. v. MacKinnon</i> (Ont.), 27294, *02 2.3.00	204(00)	393(00)
<i>L'Heureux c. Fortin</i> (Qué.), 27350, *02 20.4.00	493(00)	747(00)
<i>Liao v. Ontario Human Rights Commission</i> (Ont.), 27840, *A	720(00)	
<i>Lim v. Lim</i> (B.C.), 27635, *A	3(00)	
<i>Locke c. City of Calgary</i> (Alta.), 27385, *02 23.3.00	208(00)	559(00)
<i>Lord v. Maritime Life Assurance Co.</i> (Ont.), 27630, *02 23.3.00	146(00)	556(00)
<i>Lortie c. Commission d' appel en matière de lésions professionnelles</i> (Qué.), 27331, *02 2.3.00	204(00)	394(00)

CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Lowe v. Canadian Pacific Ltd.</i> (N.S.), 27533, *02 11.5.00	664(00)	889(00)
<i>Luscar Ltd. v. Smoky River Coal Ltd.</i> (Alta.), 27432, *05 12.1.00	1317(99)	113(00)
<i>M.E.P. c. K.R.O.</i> (Qué.), 27602, *02 27.1.00	8(00)	160(00)
<i>Mach v. The Queen</i> (Ont.), 27674, *01 20.4.00	586(00)	749(00)
<i>MacInnes v. The Queen</i> (Ont.), 27899, *A	902(00)	
<i>MacPherson (Kenneth) v. The Queen</i> (Ont.), 27616, *A	783(00)	
<i>MacPherson (Paul) v. Adga Systems International Inc.</i> (Ont.), 27184, *02 6.4.00	485(00)	608(00)
<i>Madsen v. The Queen</i> (F.C.A.) 27473, *02 11.5.00	598(00)	887(00)
<i>Magda v. St. Catharines Standard, a division of Southam Inc.</i> (Ont.), 27420, *02 20.4.00	585(00)	739(00)
<i>Mankwe c. La Reine</i> (Qué.), 27791, *A	538(00)	
<i>Marcoux v. Bouchard</i> (Qué.), 27554, *B	948(00)	
<i>Maritimes and Northeast Pipeline Management Ltd. v. Union of Nova Scotia Indians</i> (F.C.A.), 27262, *01 17.2.00	135(00)	302(00)
<i>Markel Insurance Co. of Canada v. Azevedo</i> (Alta.), 27663, *A	88(00)	
<i>Martel c. La Reine</i> (Qué.), 27907, *A	943(00)	
<i>Martelli c. Commission des affaires sociales</i> (Qué.), 27811, *A	580(00)	
<i>Martens v. Gulfstream Resources Canada Ltd.</i> (Alta.), 27638, *A	4(00)	
<i>Market News Publishing Inc. v. Southam Inc.</i> (B.C.), 27853, *A	783(00)	
<i>Martin v. Municipalité de la paroisse de St-Hubert</i> (Qué.), 27568, *B	1009(00)	
<i>Masmarti c. Cohen</i> (Qué.), 27712, *02 25.5.00	855(00)	966(00)
<i>Mathers c. Sun Life Assurance Company of Canada</i> (B.C.), 27387, *02 16.3.00	349(00)	504(00)
<i>Mattel Canada Inc. v. The Queen</i> (F.C.A.), 27174, *03 16.3.00	10(00)	500(00)
<i>Mayer Diamond c. Surintendant des faillites</i> (Qué.), 27460, *02 25.5.00	728(00)	960(00)
<i>McCormack v. The Queen</i> (B.C.), 27793, *A	538(00)	
<i>McCorrister v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.), 27677, *A	89(00)	
<i>McDonald v. Lesage</i> (Ont.), 27365, *01 2.3.00	205(00)	395(00)
<i>McKinley v. B.C. Tel</i> (B.C.), 27410, *03 20.4.00	488(00)	735(00)
<i>Meidel v. The Queen</i> (B.C.), 27909, *A	943(00)	
<i>Melville v. NBD Bank</i> (Ont.), 27754, *02 13.4.00	486(00)	675(00)
<i>Mennes (Emile) v. Attorney-General of Canada</i> (F.C.A.), 27588, *B	990(99)	
<i>Mennes (Emile) v. Attorney-General of Canada</i> (Ont.), 27706, *02 11.5.00	725(00)	871(00)
<i>Merasty v. The Queen</i> (Sask.), 27756, *A	370(00)	
<i>Merck Frosst Canada Inc. v. Minister of National Health and Welfare</i> (F.C.A.), 27370, *02 17.2.00	96(00)	309(00)
<i>Merz v. The Queen</i> (Ont.), 27918, *A	986(00)	
<i>Metzner v. Metzner</i> (B.C.), 27529, *06 (The Court of Appeal having rendered its decision on the basis of the impact on custodial arrangements occasioned by the application of the <i>Federal Child Support Guidelines</i> , and under s. 17(6.2) of the <i>Divorce Act</i> , without the benefit of the judgment of this Court in <i>Francis v. Baker</i> , [1999] 3 S.C.R. 250, which provides for support corresponding to the actual conditions of the children, the matter is remanded to the Court of Appeal to be disposed of in accordance with the decision in <i>Francis v. Baker</i> /Étant donné que la Cour d'appel a rendu sa décision en fonction de l'incidence de l'application des <i>Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants</i> sur les modalités de la garde, et du par. 17(6.2) de la <i>Loi sur le divorce</i> , sans bénéficier de l'arrêt de notre Cour <i>Francis c. Baker</i> , [1999] 3 R.C.S. 250, qui prescrit une pension alimentaire correspondant aux conditions de vie réelles des enfants, l'affaire est renvoyée à la Cour d'appel pour que celle-ci la tranche conformément à l'arrêt <i>Francis c. Baker</i> ) 27.1.00	1910(99)	159(00)
<i>Midland Mortgage Corp. v. Jawl &amp; Bundon</i> (B.C.), 27520, *B	946(00)	
<i>Millette (Régent) c. Individual Investment Corp.</i> (Qué.), 27585, *B	994(00)	

CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Millette (Régent) c. La Reine</i> (C.A.F.), 27605, *B	999(00)	
<i>Ministère des affaires municipales c. Communauté urbaine de Québec</i> (Qué.), 27455, *02 25.5.00	727(00)	959(00)
<i>Ministry of Finance v. Higgins</i> (Ont.), 27191, *02 20.1.00	1969(99)	105(00)
<i>Minors v. Toronto Sun Publishing Corp.</i> (Ont.), 27518, *02 25.5.00	790(00)	963(00)
<i>Mohammed v. The Queen in right of Canada</i> (F.C.A.), 27690, *A	91(00)	
<i>Mole Construction Inc. c. Compagnie d'assurances Canadian Surety</i> (Qué.), 27643, *05 20.3.00	5(00)	567(00)
<i>Molson Breweries v. John Labatt Limited</i> (F.C.A.), 27839, *A	720(00)	
<i>Monachino v. Liberty Mutual Fire Insurance Co.</i> (Ont.), 27902, *A	942(00)	
<i>Monenco Ltd. v. Commonwealth Insurance Co.</i> (B.C.), 27258, *03 16.3.00	273(00)	502(00)
<i>Montreuil c. Directeur de l'État civil</i> (Qué.), 27621, *B	992(00)	
<i>Morrill v. Krangle</i> (B.C.), 27891, *A	901(00)	
<i>Morris v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.), 27354, *01 30.3.00	447(00)	606(00)
<i>Morrison v. Society of Lloyd's</i> (N.B.), 27813, *A	582(00)	
<i>Morrow (Valerie) v. Constantini</i> (B.C.), 27332, *01 3.2.00	12(00)	212(00)
<i>Morrow (Valerie) v. Acedemy Mechanical Services Ltd.</i> (Alta.), 27531, *B	951(00)	
<i>Morrow (Valerie) v. The Queen</i> (Alta.), 27441, *02 20.1.00	1911(99)	103(00)
<i>Mulligan v. The Queen</i> (Alta.), 27726, *A	482(00)	
<i>Mullings v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27710, *01 1.6.00	858(00)	1015(00)
<i>Nadeau v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 27478, *01 27.1.00	1820(99)	164(00)
<i>Narvey v. Minister of Citizenship and Immigration</i> (F.C.A.), 27785, *A	483(00)	
<i>Nasser v. Mayer-Nasser</i> (Ont), 27879, *A	900(00)	
<i>Nelson (Terrance) v. The Queen</i> (Crim.)(Man.), 27594, *01 17.2.00	92(00)	300(00)
<i>Nelson (Vena) v. Lodin</i> (Ont.), 27437, *02 1.6.00	859(00)	1016(00)
<i>Nette v. The Queen</i> (B.C.), 27669, *03 25.5.00	589(00)	967(00)
<i>Nguiagain c. Ville de Québec</i> (Qué.), 27809, *A	581(00)	
<i>Nichols Gravel Ltd. v. Corporation of the Township of Delhi</i> (Ont.), 27720, *A	293(00)	
<i>Nikkanen v. The Queen</i> (Ont.), 27645, *A	579(00)	
<i>Nourcy c. Compagnie d'Assurance-vie Transamerica du Canada</i> (Qué.), 27335, *02 23.3.00	207(00)	558(00)
<i>Nourhaghghi v. Toronto Hospital</i> (Ont.), 27425, *01 23.3.00	378(00)	552(00)
<i>Novak v. Canadian Imperial Bank of Commerce</i> (Ont.), 27922, *A	987(00)	
<i>Nu-Pharm Inc. v. Merck &amp; Co.</i> (F.C.A.), 27861, *B	1001(00)	
<i>Oerlikon Aérospatiale Inc. c. La Reine</i> (C.A.F.), 27352, *02 11.5.00	545(00)	882(00)
<i>Offei-Tsumasi v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27749, *B	989(00)	
<i>Oger c. Boulakia</i> (Ont.), 27681, *02 13.4.00	390(00)	672(00)
<i>O'Grady v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.) 27278, *01 23.12.99	1816(99)	21(00)
<i>O'Neill c. Sirois</i> (Qué.) 27464, *05 10.2.00	1322(99)	316(00)
<i>Olszynko v. Larocque</i> (Ont.), 27665, *A	88(00)	
<i>Olympia Interiors Ltd. v. Her Majesty The Queen</i> (F.C.A.), 27550, *02 20.1.00	1969(99)	105(00)
<i>Ontario Power Generation Inc. v. Minister of Revenue</i> (Ont.), 27435, *02 6.4.00	541(00)	611(00)
<i>Ordre des chiropraticiens du Québec c. Thomas</i> (Qué.), 27871, *A	898(00)	
<i>Osoyoos Indian Band v. Town of Oliver</i> (B.C.), 27408, *03 20.4.00	540(00)	736(00)
<i>Palmer v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 27574, *01 27.4.00	593(00)	761(00)
<i>Pan v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27424, *03 27.1.00	2012(99)	150(00)
<i>Panduit Corp. v. Thomas &amp; Betts Ltd.</i> (F.C.A.), 27789, *A	484(00)	
<i>Paradis c. Gendreau</i> (Qué.), 27900, *A	902(00)	
<i>Paramount Resources Ltd. v. Metis Settlements Appeal Tribunal Existing Leases Land Access Panel</i> (Alta.), 27743, *A	296(00)	
<i>Pardee Equipment Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.)(Alta.), 27165, *01 20.1.00	2013(99)	98(00)
<i>Paquet c. Les Banquets Fine-Gueule Inc.</i> (Qué.), 27569, *A	1787(99)	



<i>Pascal c. Household Trust Co.</i> (Qué.), 27769, *A	371(00)	
<i>Patterson v. Attorney General of British Columbia</i> (B.C.), 27757, *A	372(00)	
<i>Paul D'Aoust Construction Ltd. v. Markel Insurance Company of Canada</i> (Ont.), 27438, *B	1012(00)	
<i>Pawar v. The Queen</i> (F.C.A.), 27578, *B	948(00)	
<i>Penfold v. The Queen</i> (Alta.), 27794, *A	538(00)	
<i>Penty v. The Law Society of British Columbia</i> (B.C.), 27676, *A	89(00)	
<i>Persaud v. The Queen</i> (Ont.), 27771, *A	371(00)	
<i>Pérusse v. Ministère du Revenu national</i> (Qué.), 27835, *A	720(00)	
<i>Pham v. The Queen</i> (B.C.), 27572, *01 6.4.00	489(00)	612(00)
<i>Phillips v. R. D. Realty Ltd.</i> (Ont.), 27566, *02 1.6.00	860(00)	1017(00)
<i>Placements R.I.O. Inc. c. La Reine</i> (Qué.), 27454, *02 25.5.00	728(00)	960(00)
<i>Poulin c. Solidarité, Compagnie d'assurance sur la vie</i> (Qué.), 27303, *01 27.1.00	1751(99)	156(00)
<i>Premier Horticulture Ltée c. Lévesque</i> (Qué.), 27654, *A	7(00)	
<i>Prévost-Masson c. Perras</i> (Qué.), 27623, *B	1010(00)	
<i>Privacy Commissioner v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.), 27846, *A	721(00)	
<i>Procureur général du Canada c. Thibault</i> (C.A.F.), 27445, *02 20.4.00	379(00)	740(00)
<i>Procureure générale du Québec c. Le Camp Watchichou Inc.</i> (Qué.), 27463, *B	857(00)	
<i>Procureure générale du Québec c. Raymond, Chabot Inc.</i> (Qué.), 27653, *A	7(00)	
<i>Procureure générale du Québec c. Ville de l'Île Bizard</i> (Qué.), 27651, *A	6(00)	
<i>Provincial Superior v. Health Services Restructuring Commission</i> (Ont.), 27475, *02 17.2.00	202(00)	305(00)
<i>Public Service Alliance of Canada v. Attorney General of Canada</i> , (F.C.A.), 27901, *A	902(00)	
<i>Quinlan v. The Queen in Right of Newfoundland</i> (Nfld.), 27510, *B	732(00)	
<i>R. c. Bolduc</i> (Crim.)(Qué.), 27580, *01 13.4.00	387(00)	669(00)
<i>R. c. Cinous</i> (Qué.), 27788, *A	483(00)	
<i>R. v. Denton</i> (Crim.)(Qué.), 27579, *03 11.5.00	448(00)	875(00)
<i>R. v. Dew</i> (Crim.)(Man.), 27017, *01 27.1.00	202(99)	148(00)
<i>R. v. Dudley</i> (F.C.A.), 27869, *A	898(00)	
<i>R. v. Fournier</i> (Qué.), 27866, *A	898(00)	
<i>R. v. Groot</i> (Crim.)(Ont.), 26929, 4.3.99 (The application for leave to cross-appeal is dismissed/la demande d'autorisation d'appel incident est rejetée)	393(99)	
<i>R. v. Hoyles</i> (Nfld.), 27678, *B	864(00)	
<i>R. c. Kébreau</i> (Crim.)(Qué.), 27114, *01 27.1.00	667(99)	148(00)
<i>R. v. Lavallee</i> (Alta.), 27852, *A	722(00)	
<i>R. v. Mafī</i> (B.C.), 27856, *A	783(00)	
<i>R. c. Maxwell</i> (Qué.), 27759, *A	482(00)	
<i>R. v. McIntosh</i> (Ont.), 27768, *B	1010(00)	
<i>R. v. Mentuck</i> (Crim.)(Man.), 27738, *03 25.5.00	439(00)	958(00)
<i>R. c. Parent</i> (Crim.)(Qué.), 27652, *02 20.4.00	542(00)	747(00)
<i>R. v. Peters</i> (Crim.)(Qué.), 27581, *03 11.5.00	449(00)	877(00)
<i>R. v. Rulli</i> (Crim.)(Ont.), 27338, *01 27.1.00	2015(99)	166(00)
<i>R. v. Sheppard</i> (Nfld.), 27439, *B	1011(00)	
<i>R. v. Singleton</i> (F.C.A.), 27477, *03 20.4.00	488(00)	735(00)
<i>R. v. Walls</i> (F.C.A.), 27724, *A	201(00)	
<i>R. v. Ward</i> (Nfld.), 27717, *A	293(00)	
<i>R. v. Williamson</i> (Ont.), 27921, *A	987(00)	
<i>R. v. Wren</i> (Ont.), 27912, *A	986(00)	
<i>R. in right of Alberta v. Alberta Provincial Judges' Association</i> (Alta.), 27516, *B	791(00)	
<i>R. in right of the Province of British Columbia v. Beadle</i> (B.C.), 27318, *01 11.5.00	494(00)	878(00)
<i>R. in right of the Province of British Columbia v. Davies</i> (B.C.), 27318, *01 11.5.00	494(00)	878(00)

CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>R. in right of the Province of British Columbia v. Rumley</i> (B.C.), 27721, *A	201(00)	
<i>R. in right of the Province of New Brunswick v. Mackin</i> (N.B.), 27722, *B	1001(00)	
<i>Rahall v. Superintendent of Financial Institutions</i> (Ont.), 27648, *B	1011(00)	
<i>Ramlall v. Ontario International Medical Graduate Program</i> (Ont.), 27444, *02 23.3.00	145(00)	555(00)
<i>Rauw v. The Queen</i> (F.C.A.), 27688, *B	1005(00)	
<i>Razac v. Lehrer</i> (Qué.), 27552, *01 1.6.00	864(00)	1022(00)
<i>Rearдон v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27708, *01 25.5.00	854(00)	964(00)
<i>Reeves v. Arsenault</i> (P.E.I.), 27086, *02 20.4.00	588(00)	751(00)
<i>Rhee v. The Queen</i> (B.C.), 27863, *A	897(00)	
<i>Richelieu Métal Inc. v. Éditions Le Canada Français Ltée</i> (Qué.), 27409, *02 13.4.00	288(00)	671(00)
<i>Rideout v. The Queen</i> (Nfld.), 27675, *B	997(00)	
<i>Roberts v. The Queen</i> (F.C.A.), 27641, *A	5(00)	
<i>Robertson v. Ontario Human Rights Commission</i> (Ont.), 27514, *02 11.5.00	596(00)	886(00)
<i>Rodrigue c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 26884, *A	1657(98)	
<i>Roles v. 306972 Saskatchewan Ltd.</i> (Sask.), 27864, *A	784(00)	
<i>Romkey v. The Queen</i> (F.C.A.), 27777, *A	372(00)	
<i>Rosati v. Liakus</i> (Ont.), 27719, *A	201(00)	
<i>Rosen v. The Queen</i> (F.C.A.), 27903, *A	942(00)	
<i>Roy v. The Queen</i> (Ont.), 27650, *05 21.12.99	87(00)	113(00)
<i>Royal Shirt Co. v. Ontario Labour Relations Board</i> (Ont.), 27412, *02 11.5.00	497(00)	882(00)
<i>Ruggeberg v. Bancomer, S.A.</i> (Ont.), 27344, *02 16.3.00	347(00)	499(00)
<i>Russell v. The Queen</i> (Ont.), 27732, *01 25.5.00	663(00)	969(00)
<i>Ruttan v. The Queen</i> (Ont.), 27736, *B	996(00)	
<i>Ryan v. T. Eaton Co.</i> (F.C.A.), 27884, *A	901(00)	
<i>S. (B.) v. Director of Child, Family and Community Service</i> (B.C.), 27048, *A	779(99)	
<i>Sagaz Industries Canada Inc. v. 671122 Ontarion Ltd.</i> (Ont.), 27820, *A	655(00)	
<i>Sam Lévy &amp; Associés Inc. c. 2858-4665 Québec Inc.</i> (Qué.), 27327, *02 20.1.00	2011(99)	102(00)
<i>Sandhu v. College of Physicians &amp; Surgeons of Manitoba</i> (Man.), 27904, *A	942(00)	
<i>Sarvanis v. The Queen in right of Canada</i> (F.C.A.), 27796, *A	539(00)	
<i>Saskatchewan Wheat Pool v. The Queen</i> (F.C.A.), 27346, *02 13.4.00	450(00)	674(00)
<i>Saskferco Products Inc. v. Wellington Insurance Co.</i> (Sask.), 27218, *02 17.2.00	133(00)	301(00)
<i>Sauve v. The Chief Electoral Officer of Canada</i> (F.C.A.), 27677, *A	89(00)	
<i>Sawyer c. La Reine</i> (Qué.), 27115, *A	329(99)	
<i>Schepanow v. The Queen in right of Ontario</i> (F.C.A.), 27733, *A	294(00)	
<i>Schiavone v. Canadian Imperial Bank of Canada</i> (Ont.), 27915, *A	986(00)	
<i>Schwartz (Succession) c. Zerbisias</i> (Qué.), 27855, *A	783(00)	
<i>Schweneke v. The queen in right of Ontario</i> (Ont.), 27848, *A	721(00)	
<i>Scott (Douglas) v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 27587, *01 30.3.00	440(00)	599(00)
<i>Scott (Yvette) v. Continental Insurance Co. of Canada</i> (Ont.), 27573, *B	1008(00)	
<i>Scottish &amp; York Insurance Co. v. Somersall</i> (Ont.), 27851, *A	722(00)	
<i>Sekhon v. The Queen</i> (B.C.), 27647, *B	1006(00)	
<i>Serin Holdings Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.), 27499, *02 18.5.00	786(00)	907(00)
<i>Serré c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 27470, *01 27.1.00	1964(99)	154(00)
<i>Seven-up Canada Inc. v. Fasken Campbell Godfrey</i> (Ont.), 27825, *A	656(00)	
<i>Seward v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 27298, *01 9.3.00	297(00)	453(00)
<i>Shalala v. The Queen</i> (N.B.), 27810, *A	783(00)	
<i>Shearing v. The Queen</i> (B.C.), 27782, *A	538(00)	
<i>Sheppard v. Bank of Montreal</i> (Sask.), 27407, *A	1200(99)	
<i>Sherriah v. The Queen in right of Canada</i> (Y.T.), 27762, *A	370(00)	
<i>Shuman v. Ontario New Home Warranty Program</i> (Ont.), 27256, *01 23.3.00	276(00)	559(00)

<i>Sidbec-Dosco (ISPAT) Inc. c. Commission d'appel en matière de lésions professionnelles</i> (Qué.), 27716, *A	270(00)	
<i>Sidbec-Dosco (ISPAT) Inc. c. Commission d'appel en matière de lésions professionnelles</i> (Qué.), 27718, *A	270(00)	
<i>Simon (Christopher) v. Simon</i> (Ont.), 27723, *02 13.4.00	389(00)	671(00)
<i>Simon (Llewelyn) v. The Queen</i> (Ont.), 27345, *02 16.3.00	348(00)	503(00)
<i>Singh (Davinder) v. Minister of Citizenship and Immigration</i> (F.C.A.), 27747, *02 1.5.00	760(00)	793(00)
<i>Singh (Davinder) v. Minister of Citizenship and Immigration</i> (F.C.A.), 27491, *02 1.5.00	546(00)	793(00)
<i>Sloan v. Johnson</i> (Ont.), 27892, *A	901(00)	
<i>Smith v. New Brunswick Human Rights Commission</i> (N.B.), 27596, *B	991(99)	
<i>Smith (Bernadette) v. Co-operators General Insurance Co.</i> (Ont.), 27875, *A	899(00)	
<i>Smith (Deborah) v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.), 27844, *A	721(00)	
<i>Smith (Godwin) v. The Queen</i> (F.C.A.), 27878, *A	900(00)	
<i>Smith (Wilton Anthony) v. The Queen</i> (Ont.), 27802, *A	580(00)	
<i>Smithkline Beecham Animal Health Inc. v. The Queen</i> (F.C.A.), 27850, *A	722(00)	
<i>Snider v. Manitoba Association of Registered Nurses</i> (Man.), 27783, *A	483(00)	
<i>Société en commandite 2858-9893 Québec c. 2420-3242 Québec Inc.</i> (Qué.), 27673, *A	89(00)	
<i>Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada v. Canadian Association of Broadcasters</i> (F.C.A.), 27304, *02 6.4.00	349(00)	615(00)
<i>Sokolov v. Minister of Immigration and Citizenship</i> (F.C.A.)(Que.), 27328, *01 27.1.00	14(00)	167(00)
<i>Sokolovav. Ministry of Employment and Immigration</i> (F.C.A.), 27546, *B	792(00)	
<i>Solunac c. Ordre des médecins vétérinaires du Québec</i> (Qué.), 27636, *01 25.5.00	727(00)	959(00)
<i>Spire Freezers Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.), 27415, *03 20.4.00	587(00)	749(00)
<i>St-Jean v. Mercier</i> (Qué.), 27515, *B	863(00)	
<i>Stanwick v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 27366, *05 10.3.00	20(00)	567(00)
<i>Starkman v. Toronto-Dominion Bank</i> (Ont.), 27551, *B	953(00)	
<i>State Farm Mutual Automobile Insurance Co. v. Vijeyekumar</i> (Ont.), 27484, *02 3.5.00	659(00)	796(00)
<i>Steckmar National Realty &amp; Investment Corp. v. Mirabelle</i> (Qué.), 27760, *A	370(00)	
<i>Stenset v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 27465, *01 27.1.00	17(00)	152(00)
<i>Stevenson v. The Queen</i> (Sask.), 27620, *A	985(00)	
<i>Stewart v. The Queen</i> (F.C.A.), 27860, *A	784(00)	
<i>Stone v. Wellington County Board of Education</i> (Ont.), 27389, *02 30.3.00	443(00)	602(00)
<i>Stromberg v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 27183, *01 27.1.00	10(00)	150(00)
<i>Susin v. Harper Haney and White</i> (Ont.), 27221, *02 20.1.00	1970(99)	106(00)
<i>Sun Life Assurance Company of Canada v. McIsaac</i> (B.C.), 27373, *02 23.12.99	1909(99)	22(00)
<i>Suresh v. Minister of Citizenship &amp; Immigration</i> (F.C.A.), 27790, *04 25.5.00	904(00)	971(00)
<i>Syndicat canadien de la Fonction publique, section locale 302 c. Ville de Verdun</i> (Qué.), 27461, *B	660(00)	
<i>Syndicat des employé(es) du C.E.V. d'Aylmer c. Pavillon du Parc</i> (Qué.), 27680, *A	90(00)	
<i>Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal SCFP – Section locale 429 c. Communauté urbaine de Montréal</i> (Qué.), 27600, *A	1961(99)	
<i>Syndicat des travailleurs des pavillons jeunesse v. Boivert</i> (Qué.), 27548, *02 1.6.00	863(00)	1022(00)
<i>Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes c. Société canadienne des postes</i> (Qué.), 27539, *A	1716(99)	
<i>Syndicat national des employés de l'aluminium d'Alma Inc. c. Fédération des</i>		

<i>syndicats du secteur de l'aluminium Inc. (Qué.)</i> , 27272, *A	776(99)	
<i>Szabo v. United States of America (Ont.)</i> , 27787, *A	897(00)	
<i>Szasz v. Standard Trust Co. (Ont.)</i> , 27558, *B	866(00)	
<i>T.V. v. The Queen (Ont.)</i> , 27556, *01 23.3.00	375(00)	550(00)
<i>Tait v. Royal Insurance Company of Canada (N.S.)</i> , 27422, *02 20.4.00	587(00)	750(00)
<i>Tamimi v. Toronto Hospital (Western Division) (Ont.)</i> , 27509, *02 3.5.00	660(00)	796(00)
<i>Taylor v. Attorney General of Canada (Ont.)</i> , 27889, *A	901(00)	
<i>Tejani v. The Queen (Crim.)(Ont.)</i> , 27459, *01 23.3.00	142(00)	553(00)
<i>Terra Energy Ltd. v. Kilborn Engineering Alberta Ltd. (Alta)</i> , 27341, *02 27.1.00	1970(99)	165(00)
<i>Tews v. The Queen (Man.)</i> , 27734, *A	719(00)	
<i>Thangarajan v. Minister of Citizenship &amp; Immigration (F.C.A.)</i> , 27713, *A	271(00)	
<i>The Gazette c. Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier, section locale 145 (Qué.)</i> , 27753, *A	369(00)	
<i>Thériault c. Commission d'appel en matière de lésions professionnelles (Qué.)</i> , 27624, *B	995(00)	
<i>Thiffault c. Caisse populaire St-Frédéric La Poudrière (Qué.)</i> , 27544, *02 1.6.00	861(00)	1020(00)
<i>Thomas v. Alcan Aluminium Ltd. (B.C.)</i> , 27583, *A	1908(99)	
<i>Thomas-Robinson v. Song (Ont.)</i> , 27323, *02 27.1.00	9(00)	161(00)
<i>Toronto-Dominion Bank v. Peat Marwick Thorne Inc. (Ont.)</i> , 27570, *B	999(00)	
<i>Toronto-Dominion Bank v. Schumacher (Ont.)</i> , 27423, *02 20.1.00	1967(99)	100(00)
<i>Total Leisure R.V. Manufacturing Ltd. v. Olympic Building Systems Ltd. (Man.)</i> , 27357, *01 6.4.00	487(00)	610(00)
<i>Tourigny c. La Reine (Qué.)</i> , 27646, *05 11.1.00	113(00)	113(00)
<i>Trifox, Inc. v. Angoss II Partnership (Ont.)</i> , 27649, *A	6(00)	
<i>Tri-Tex Co. c. Gideon (Qué.)</i> , 27575, *A	1788(99)	
<i>Trussler v. The Queen (F.C.A.)</i> , 27542, *02 1.6.00	861(00)	1017(00)
<i>Tsioubris v. United States of America (Crim.)(Ont.)</i> , 27774, *03 2.3.00	387(00)	398(00)
<i>Turmel c. La Reine (Qué.)</i> , 27752, *A	369(00)	
<i>Twin City Mechanical v. The Queen in right of Ontario (Ont.)</i> , 27196, *02 17.2.00	136(00)	305(00)
<i>Ulybel Enterprises Ltd. v. The Queen (Crim.)(Nfld.)</i> , 27543, the application for leave to appeal is dismissed and the application for leave to cross-appeal is granted, 23.3.00, la demande d'autorisation d'appel est rejetée et la demande d'autorisation d'appel incident est accordée	144(00)	554(00)
<i>Union québécoise pour la conservation de la nature c. Brassard (Qué.)</i> , 27421, *02 1.6.00	595(00)	1019(00)
<i>United Food and Commercial Workers Union, Local 832 (Man.)</i> , 27914, *A	986(00)	
<i>United States of America v. Cheema (B.C.)</i> , 27467, *B	1746(99)	
<i>United Transportation Union v. International Brotherhood of Locomotive Engineers (F.C.A.)</i> , 27765, *A	370(00)	
<i>Vachon (Danyèle) c. Ville de Montréal (Qué.)</i> , 27565, *B	993(99)	
<i>Vachon (Réjean) c. Caisse Desjardins Lachine/St-Pierre (Qué.)</i> , 27703, *A	269(00)	
<i>Van Doosselaere v. Holt Cargo Systems Inc. (Qué.)</i> , 27905, *A	942(00)	
<i>Vanek v. Great Atlantic &amp; Pacific Co. of Canada</i> , 27735, *A	294(00)	
<i>Varma (Aditya) v. Canada Post Corporation (F.C.A.)</i> , 27662, *02 23.3.00	146(00)	557(00)
<i>Varma (Aditya) v. Canada Labour Relations Board (F.C.A.)</i> , 27836, *A	720(00)	
<i>Venturedyne Ltd. v. General Refractories Co. of Canada Ltd. (Ont.)</i> , 27310, *02 23.3.00	276(00)	560(00)
<i>Vigi Santé Ltée c. Procureur général du Québec (Qué.)</i> , 27351, *02 30.3.00	378(00)	602(00)
<i>Vik v. College of Physicians and Surgeons of the Province of Alberta (Alta)</i> , 27359, *02 23.3.00	376(00)	551(00)
<i>Ville d'Amos c. Raymond, Chabot Inc. (Qué.)</i> , 27653, *A	6(00)	
<i>Ville de l'Île Bizard c. Conseil scolaire de l'Île-de-Montréal (Qué.)</i> , 27651, *A	6(00)	

CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI

---

<i>Ville de Montréal c. Canderel Ltd.</i> (Qué.), 27398, *02 13.4.00	490(00)	665(00)
<i>Ville de Montréal c. Samen Investments Inc.</i> (Qué.), 27503, *01 25.5.00	788(00)	961(00)
<i>Ville de Sept-Îles c. Syndicat de la Fonction publique, section locale 2589</i> (Qué.) 27291, *03 27.1.00	1909(99)	158(00)
<i>Walters v. Northland Bank (In Liquidation)</i> (B.C.), 27293, *02 23.3.00	277(00)	561(00)
<i>Waterloo County Board of Education v. Kennedy</i> (Ont.), 27481, *02 23.3.00	145(00)	556(00)
<i>Web Offset Publications Ltd. v. Vickery</i> (Ont.), 27505, *02 11.5.00	725(00)	872(00)
<i>Westec Aerospace Inc. v. Raytheon Aircraft Co.</i> (B.C.), 27356, *03 20.4.00	443(00)	
<i>Westergard-Thorpe v. Attorney General of Canada</i> (Man.), 27778, *A	483(00)	
<i>White Spot Limited v. British Columbia Labour Relations Board</i> (B.C.), 27249, *02 17.2.00	139(00)	308(00)
<i>Wilson (Kathleen A.) v. The Queen</i> (F.C.A.)(N.S.), 27283, *02 3.2.00	19(00)	214(00)
<i>Wilson (Ronald H.) v. Anderson</i> (Ont.), 27523, *02 25.5.00	1519(99)	956(00)
<i>Witte v. Workers' Compensation Board of the Northwest Territories</i> (N.W.T.), 27751, *A	369(00)	
<i>World Relief Canada v. The Queen</i> (F.C.A.), 27694, *A	269(00)	
<i>Wu v. The Queen</i> (Crim.)(Qué.), 27599, *01 18.5.00	95(00)	910(00)
<i>Zellers Inc. v. Sharab Developments Ltd.</i> (B.C.), 27211, *02 10.2.00	96(00)	278(00)
<i>Zellinski v. The Queen</i> (F.C.A.), 27748, *A	295(00)	
<i>Zundel v. Boudria</i> (Ont.), 27655, *A	7(00)	
<i>Zurich Insurance Co. v. Corporation of the City of Dawson Creek</i> (B.C.), 27893,*A	902(00)	
<i>Zurich Insurance Co. v. Parkway Enterprises Ltd.</i> (Nfld.), 27486, *02 11.5.00	661(00)	872(00)

---

This index includes appeals standing for judgment at the beginning of 2000 and all appeals heard in 2000 up to now.

Cet index comprend les pourvois en délibéré au début de 2000 et tous ceux entendus en 2000 jusqu'à maintenant.

\*01 dismissed/rejeté

\*02 dismissed with costs/rejeté avec dépens

\*03 allowed/accueilli

\*04 allowed with costs/accueilli avec dépens

\*05 discontinuance/désistement

CASE/AFFAIRE	Hearing/ Audition	Page	Judgment/ Jugement
<i>Advance Cutting &amp; Coring Ltd. v. The Queen</i> (Que.), 26664	569(00)		
<i>A.G. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 26924, *01 13.4.00	1561(99)		686(00)
<i>Araujo v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 26904	683(00)		
<i>Arrance v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 26802, *03 13.4.00	1780(99)		687(00)
<i>Arsenault-Cameron v. Government of Prince Edward Island</i> (P.E.I.), 26682, *04 13.1.00	1777(99)		41(00)
<i>Arthurs v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 26800, *03 13.4.00	1780(99)		686(00)
<i>Avetysan v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 27279	227(00)		
<i>Board of Police Commissioners of the City of Regina c. Regina Police Association</i> (Sask.), 26871, *04 2.3.00	1805(99)		408(00)
<i>British Columbia Human Rights Commission v. Blencoe</i> (B.C.), 26789	182(00)		
<i>British Columbia Human Rights Tribunal v. Blencoe</i> (B.C.), 26789	182(00)		
<i>British Columbia Securities Commission v. Global Securities Corp.</i> (B.C.), 26887 04 13.4.00	183(00)		687(00)
<i>Camco Inc. c. Whirlpool Corp.</i> (F.C.A.), 27208	2033(99)		
<i>Charlebois c. La Reine</i> (Qué.), 27213	755(00)		
<i>Cobb v. United States of America</i> (Crim.)(Ont.), 27610	573(00)		
<i>Corporation of the Town of Ajax v. National Automobile, Aerospace and Agricultural Implement Workers Union of Canada</i> (Ont.), 26994. Dismissed with costs to the respondent National Automobile, Aerospace and Agricultural Implement Workers Union of Canada/Rejeté avec dépens en faveur de l'intimé le Syndicat national des travailleurs et travailleuses de l'automobile, de l'aérospatiale et de l'outillage agricole du Canada. 27.4.00	318(00)		772(00)
<i>Darrach v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 26564	364(00)		
<i>Ellis-Don Ltd. v. Ontario Labour Relations Board</i> (Ont.), 26709	317(00)		
<i>Free World Trust c. Électro Santé Inc.</i> (Qué.), 26406	2032(99)		
<i>Friedmann Equity Developments Inc. v. Adatia</i> (Ont.), 26971	227(00)		
<i>G.D.B. v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 27240, *01 27.4.00	228(00)		772(00)
<i>Grandmaison v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 26898	683(00)		
<i>Granovsky v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.), 26615, *01 18.5.00	1804(99)		925(00)
<i>Ingles v. Corporation of the City of Toronto</i> (Ont.), 26634, *04 2.3.00	1564(99)		408(00)
<i>Irons v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 26968	683(00)		
<i>Jenkins v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 26899	683(00)		
<i>K.L.W. v. Winnipeg Child and Family Services</i> (Man.), 26779	406(00)		
<i>Knoblauch v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 27238	755(00)		

<i>Kwok v. United States of America</i> (Crim.)(Ont.), 26919	573(00)	
<i>Lathangue v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 26943	683(00)	
<i>Lindsay v. Workers' Compensation Board</i> (Sask.), 26954, *01 20.1.00	116(00)	116(00)
<i>Little Sisters Book and Art Emporium v. Minister of Justice</i> (B.C.), 26858	568(00)	
<i>Lovelace c. The Queen in Right of Ontario</i> (Ont.), 26165	2028(99)	
<i>Maytag Crop. c. Whirlpool Corp.</i> (F.C.A.), 27209	2033(99)	
<i>Minister of Justice v. Burns</i> (Crim.)(B.C.), 26129	979(99)	
<i>Molodowic v. The Queen</i> (Crim.)(Man.), 26645, *03 13.4.00	1561(99)	685(00)
<i>Morrissey v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 26703	2030(99)	
<i>N. (F.) v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 26805	1741(99)	
<i>Nanaimo (City) v. Rascal Trucking Ltd.</i> (B.C.), 26786, *04 2.3.00	1742(99)	408(00)
<i>Pacific National Investments Ltd. v. City of Victoria</i> (B.C.), 27706	980(00)	
<i>Placements Armand Laflamme Inc. c. Roy</i> (Qué.), 26659, *04 3.5.00	1740(99)	807(00)
<i>Public School Boards' Association of Alberta v. A.G. of Alberta</i> (Alta.), 26701	570(00)	
<i>R. v. Biniaris</i> (Crim.)(B.C.), 26570, *03 13.4.00	1561(99)	685(00)
<i>R. v. Brooks</i> (Crim.)(Ont.), 26948, *03 17.2.00	1563(99)	320(00)
<i>R. v. Bunn</i> (Crim.)(Man.), 26339, *01 31.1.00	869(99)	230(00)
<i>R. v. D.D.</i> (Crim.)(Ont.), 27013	509(00)	
<i>R. c. J. (J.-L.)</i> (Crim.)(Qué.), 26830	2031(99)	
<i>R. c. Jolivet</i> (Crim.)(Qué.), 26646, *03 18.5.00	360(99)	926(00)
<i>R. c. Lévesque</i> (Crim.)(Qué.), 26939	572(00)	
<i>R. v. Martel Building Ltd.</i> (F.C.A.), 26893	318(00)	
<i>R. v. Oickle</i> (Crim.)(Ont.), 26535	1740(99)	
<i>R. v. Parrott</i> (Crim.)(Ont.), 27305	184(00)	
<i>R. v. Proulx</i> (Crim.)(Alta.), 26376, *03 31.1.00	869(99)	229(00)
<i>R. v. R. (R.A.)</i> (Crim.)(Man.), 26377, *03 31.1.00	870(99)	229(00)
<i>R. v. S. (R.N.)</i> (Crim.)(B.C.), 26462, *03 31.1.00	870(99)	229(00)
<i>R. v. Sharpe</i> (Crim.)(B.C.), 27376	114(00)	
<i>R. v. W. (L.F.)</i> (Crim.)(Nfld.), 26329, *01 31.1.00	871(99)	230(00)
<i>Reference respecting the firearms Act</i> (Alta), 26933	363(00)	
<i>Russell v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 26699	1778(99)	
<i>Sansalone v. Wawanesa Mutual Insurance Co.</i> (B.C.), 26708, *02 3.5.00	1610(99)	807(00)
<i>Scalera v. Oppenheim</i> (B.C.), 26695, *02 3.5.00	1610(99)	807(00)
<i>Shulman v. United States of America</i> (Crim.)(Ont.), 26912	573(00)	
<i>Singh v. Kovach</i> (Crim.)(B.C.), 25784, *04 20.1.00	115(00)	115(00)
<i>Starr v. The Queen</i> (Crim.)(Man.), 26514	406(00)	
<i>Tsioubris v. United States of America</i> (Crim.)(Ont.), 27774	573(00)	
<i>Ville de Boisbriand c. Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse</i> (Qué.), 26583, *02 3.5.00	1779(99)	808(00)
<i>Ville de Montréal c. Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse</i> (Qué.), 26583, *02 3.5.00	1779(99)	808(00)
<i>Wells v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 26642, *01 17.2.00	872(99)	320(00)
<i>Will-Kare Paving &amp; Contracting Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.), 26601	1804(99)	
<i>Willis v. Blencoe</i> (B.C.), 26789	182(00)	
<i>Workers' Compensation Board of British Columbia v. Kovach</i> (B.C.), 25784, *04 20.1.00	115(00)	115(00)
<i>Wust v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 26732, *03 13.4.00	1780(99)	686(00)

## DEADLINES: MOTIONS

## DÉLAIS: REQUÊTES

---

### BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

**Motion day** : **June 12, 2000**  
Service : May 19, 2000  
Filing : May 26, 2000  
Respondent : June 2, 2000

### DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

**Audience du** : **12 juin 2000**  
Signification : 19 mai 2000  
Dépôt : 26 mai 2000  
Intimé : 2 juin 2000

---



## DEADLINES: APPEALS

## DÉLAIS: APPELS

---

The Fall Session of the Supreme Court of Canada will commence October 2, 2000.

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le 2 octobre 2000.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be inscribed for hearing:

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

**Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities** must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

**Le dossier de l'appellant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les quatre mois de l'avis d'appel.

**Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities** must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

**Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification de ceux de l'appellant.

**Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities**, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

**Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine**, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification de ceux de l'intimé.

**Parties' condensed book**, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

**Le recueil condensé des parties**, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Please consult the Notice to the Profession of October 1997 for further information.

Veillez consulter l'avis aux avocats du mois d'octobre 1997 pour plus de renseignements.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de l'intimé.

---

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE  
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 1999 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	H 11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	H 27	H 28	29	30	31	

- 2000 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	M 17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29				

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	H 21	22
23	H 24	25	26	27	28	29
30						

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	H 22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Sittings of the court:  
Séances de la cour:

Motions:  
Requêtes:

Holidays:  
Jours fériés:

M
H

18 sitting weeks / semaines séances de la cour  
77 sitting days / journées séances de la cour  
9 motion and conference days / journées requêtes, conférences  
4 holidays during sitting / jours fériés durant les sessions